

Banco vetrina riscaldato

Istruzioni per l'uso

IT



RTR-97L



RTR-97L-2



RTR-137L

DE.....	9
ES.....	17
FR.....	25
GB.....	33

HR.....	41
BG.....	49
PT.....	57
RU.....	65

Grazie per aver scelto e acquistato il nostro prodotto. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per una corretta applicazione e risultati soddisfacenti.

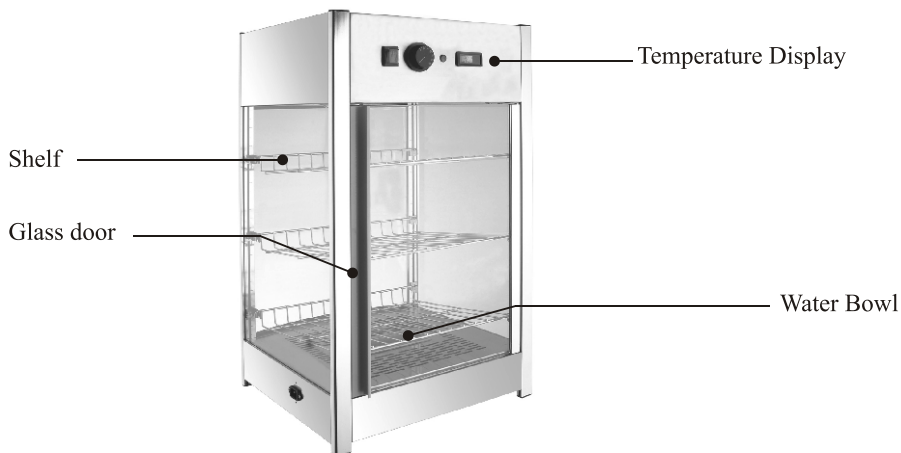
Indice

- Informazioni generali
- Struttura e parti
- Sicurezza
- Preparazione e alimentazione
- Installazione e uso
- Manutenzione e pulizia
- Precauzioni
- Parametri principali
- Schema elettrico

Informazioni generali

1. Il manuale d'istruzioni contiene informazioni sull'installazione, l'uso e la manutenzione del dispositivo e deve essere consultato come importante fonte di informazioni e guida di riferimento.
2. La conoscenza delle istruzioni di sicurezza e sull'uso contenute nel manuale garantiranno un uso sicuro e corretto del dispositivo.

Struttura e parti



Sicurezza

Per evitare pericoli e garantire un'efficienza ottimale, sono vietate modifiche o alterazioni al dispositivo non espressamente approvate dal costruttore.

Il dispositivo può essere usato solo in condizioni tecniche adeguate e sicure.

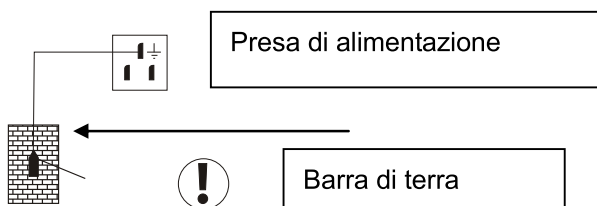
1

- ※ Il dispositivo non deve mai essere lasciato incustodito durante il funzionamento. Tenere lontano dai bambini.
- ※ Conservare il manuale in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo a terzi, il manuale deve sempre accompagnare il dispositivo.
- ※ Chiunque usi il dispositivo deve agire conformemente ai manuali e alle considerazioni di sicurezza.
- ※ Il dispositivo deve essere usato solo in aree interne.
- ※ Qualsiasi intervento tecnico, di assemblaggio e di manutenzione deve essere eseguito solo dal personale di assistenza qualificato.
- ※ Questo apparecchio non è concepito per persone (anche bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o per persone che non dispongono di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non vengano istruite all'utilizzo dell'apparecchio o controllate nelle prime fasi da persone che rispondono della loro sicurezza.
Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ※ Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ※ Il manuale d'uso non è concepito per persone (anche bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o per persone che non dispongono di esperienza e conoscenze sufficienti.

Preparazione e alimentazione

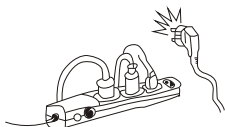
Presa elettrica esclusiva

La presa di alimentazione deve essere dotata di messa a terra idonea



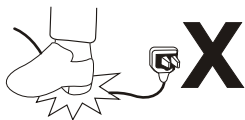
Non condividere le prese

Non condividere la presa del dispositivo con altri apparecchi, altrimenti il cavo si surriscalda e può causare incendi.



Proteggere i cavi

Non rompere o danneggiare i cavi, altrimenti possono verificarsi dispersioni di corrente e incendi.



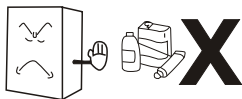
Non sciacquare con acqua

Non sciacquare la superficie del dispositivo con acqua o possono causarsi dispersioni di corrente.



Tenere lontano da sostanze infiammabili ed esplosive

Non mettere nel dispositivo sostanze infiammabili o esplosive come etere, benzina, alcol, adesivi ed esplosivi. Non mettere prodotti pericolosi vicino al dispositivo.



Installazione e uso

Installazione

- ※ Posizionare il dispositivo su una superficie piana e sicura che supporti il peso del dispositivo e che non sia sensibile al calore.
- ※ Non posizionare mai il dispositivo su superfici infiammabili (es. tovaglie, tappeti ecc.)
- ※ Non posizionare il dispositivo in prossimità di fiamme libere, forni elettrici/fornaci ad arco/termosifoni elettrici o altre fonti di calore.
- ※ Posizionare il dispositivo in modo da poter accedere facilmente alla spina.

Funzionamento

- ※ Prima del primo utilizzo, pulire i lati interni e le griglie con un panno morbido e un detergente delicato. Successivamente, pulire accuratamente il dispositivo.
- ※ Rimuovere il contenitore dell' acqua dal dispositivo, installato al suo interno, e riempirlo con acqua.
- ※ Collegare il dispositivo a una presa di alimentazione singola collegata a terra.
- ※ Impostare la temperatura come richiesto per i diversi alimenti. È possibile regolare la temperatura desiderata nell' intervallo 30-90° C.
- ※ La temperatura all' interno della vetrina riscaldata è indicata sul display frontale.
- ※ Mettere il cibo negli appositi contenitori prima di riporli all' interno della vetrina e chiudere lo sportello scorrevole.
- ※ Alcune parti del dispositivo si surriscaldano molto, usare sempre dei guanti di sicurezza per inserire o rimuovere il cibo.
- ※ Il cibo viene mantenuto alla temperatura preimpostata.
- ※ Per mettere o togliere il cibo, aprire lo sportello posteriore.
- ※ Se necessario, accendere la luce interna usando l' interruttore del dispositivo.
- ※ Scollegare il dispositivo dalla presa di alimentazione in caso di inutilizzo.

Pulizia e manutenzione

- ※ Prima di procedere con le operazioni di riparazione e pulizia, assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla presa di alimentazione e che si sia raffreddato.
- ※ Non usare agenti acidi e assicurarsi che l'acqua non entri nel dispositivo.
- ※ Per evitare scosse elettriche, non immergere il dispositivo, i cavi e la spina in acqua o altri liquidi.
- ※ Non usare getti d' acqua pressurizzata per pulire il dispositivo.

Pulizia

- ※ Il dispositivo deve essere pulito regolarmente.
- ※ Pulire il dispositivo dall' interno e all' esterno con un panno soffice e umido usando un detergente delicato.
- ※ Pulire le griglie e l' alloggiamento con un panno soffice e umido usando un detergente delicato.
- ※ Pulire regolarmente il contenitore dell' acqua. Rimuovere le incrostazioni nel contenitore dell' acqua con agenti o liquidi comuni.
- ※ Usare un panno morbido e assicurarsi di non usare agenti o tamponi abrasivi che possano graffiare la superficie.
- ※ Dopo la procedura di pulizia, usare un panno morbido asciutto per asciugare e lucidare la superficie.
- ※ Assicurarsi che il dispositivo sia stato adeguatamente pulito prima di riporlo in un luogo asciutto.

Manutenzione

- ※ Controllare regolarmente i cavi di rete per assicurarsi che non siano danneggiati. Non usare il dispositivo se i cavi presentano danni. I cavi devono essere sostituiti da un elettricista qualificato.
- ※ Solo un tecnico qualificato deve eseguire le operazioni di riparazione e manutenzione del dispositivo. Non cercare di riparare autonomamente il dispositivo.

Precauzioni

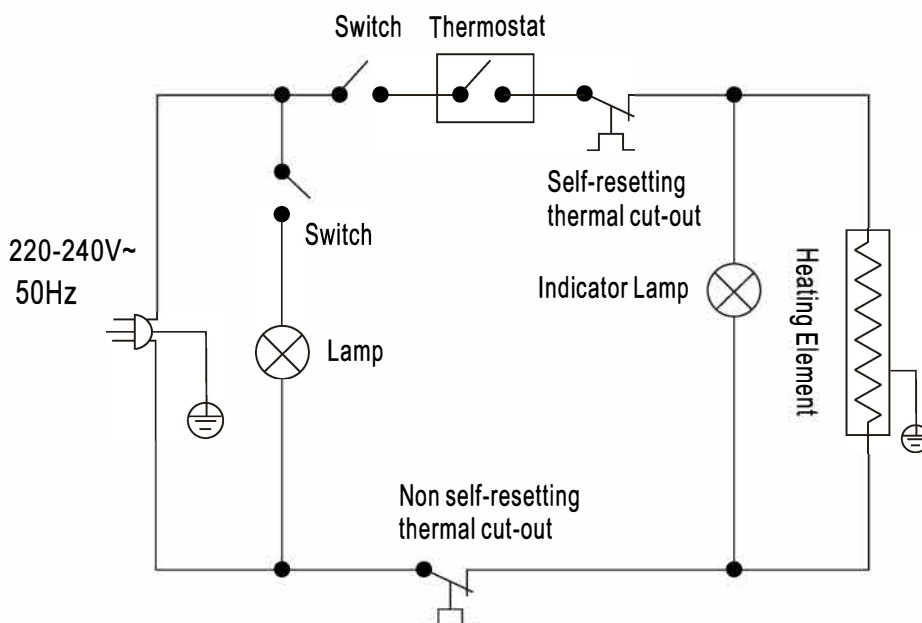
Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal personale di assistenza o da personale ugualmente qualificato per evitare pericoli.

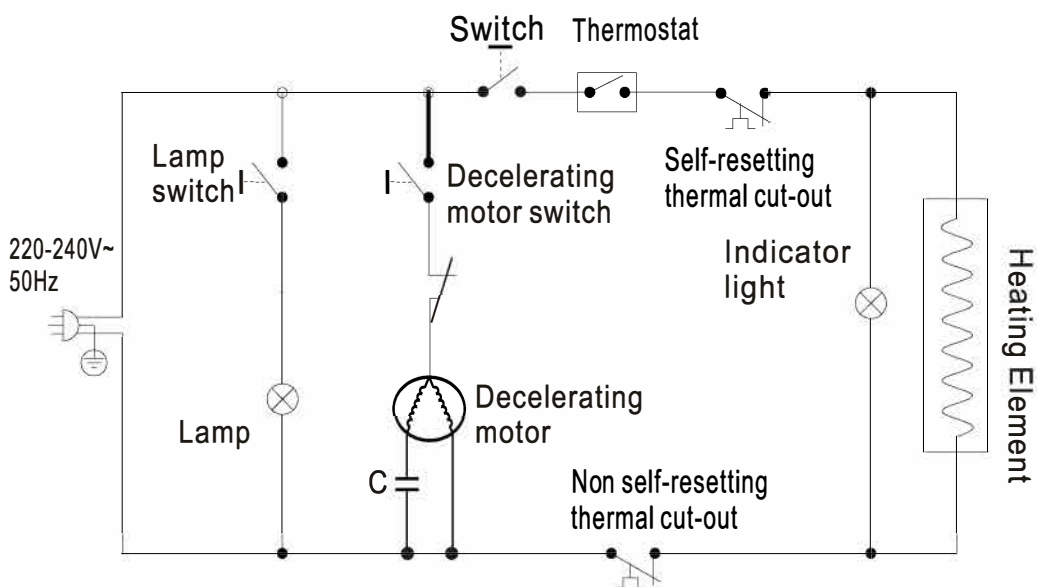
Parametri principali

Para metri del modello	RTR-97L	RTR-97L-2	RTR-137L	
Intervallo di temperatura (°C)	30-90	30-90	30-90	
Potenza nominale in ingresso generale (W)	800	800	1100	
Corrente nominale (A)	3.7	3.7	4.8	
Tensione nominale (V)	220-240~	220-240~	220-240~	
Frequenza nominale (Hz)	50	50	50	
Volume di stoccaggio (l)	97	97	137	
Peso netto (kg)	22	22	27	
Classe di resistenza all' acqua	IPX3	IPX3	IPX3	
Dimensioni generali (mm)	460x448x785	460x448x785	645x487x785	
Potenza della lampadina (W)	11	11	11	

Schema elettrico



RTR-97L/RTR-137L



RTR-97L-2

Nota

1. Lo schema elettrico e i parametri sulla targhetta identificativa solo definitivi se sono stati modificati.
2. Possono essere apportate migliorie senza preavviso.



Significato del contenitore di spazzatura mobile barrato

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti urbani solidi misti, ma rivolgersi alle strutture di raccolta differenziata.

Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.

Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite presso le discariche o nella spazzatura, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle falde acquifere e contaminare la catena alimentare, danneggiando la vostra salute e il vostro benessere.

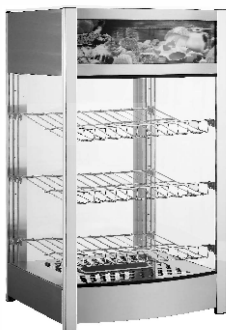
Al momento della sostituzione dei vecchi apparecchi con altri nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a riprendere la vecchia apparecchiatura per lo smaltimento senza ulteriori costi.



Attenzione, superficie calda

Warmhalteschrank

Bedienungsanleitung



RTR-97L



RTR-97L-2



RTR-137L

Vielen Dank dafür, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie das Gerät richtig und zu Ihrer vollen Zufriedenheit benutzen können.

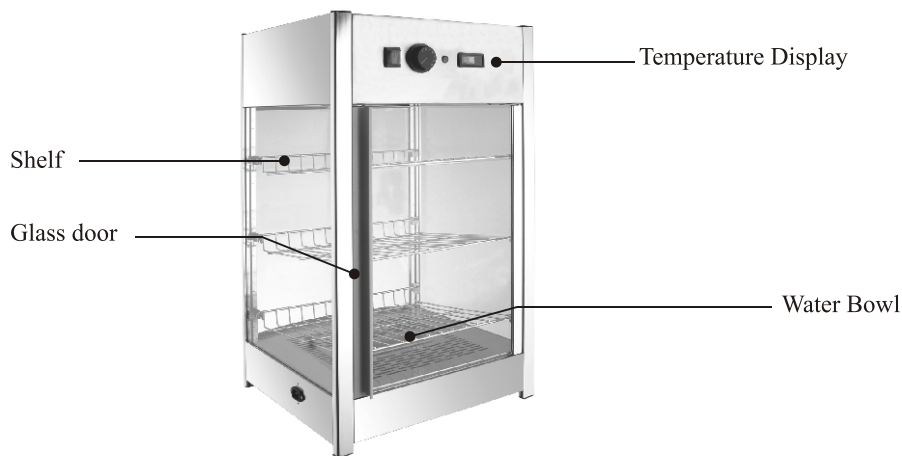
Inhalt

- Allgemeines
- Struktur und Teile
- Sicherheit
- Vorbereitung und Stromversorgung
- Installation und Betrieb
- Wartung und Reinigung
- Vorsichtsmaßnahmen
- Die wichtigsten Größen
- Schaltplan

Allgemeines

1. Das vorliegende Anweisungshandbuch enthält Anweisungen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung des Geräts und ist als wichtige Informationsquelle und Bezugsleitfaden zu benutzen.
2. Bei Beachtung der Sicherheits- und Betriebsanweisungen vorliegenden Handbuchs sind die Sicherheit und der vorschriftsmäßige Einsatz des Geräts gegeben.

Struktur und Teile



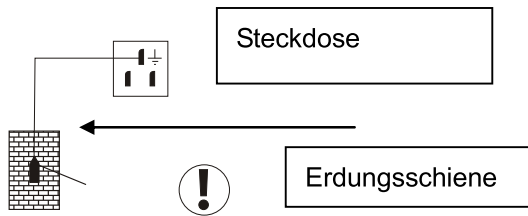
Sicherheit

- ※ Um Gefahren vorzubeugen und ein Höchstmaß an Leistung sicherzustellen, dürfen keine Änderungen am Gerät vorgenommen werden, außer wenn sie ausdrücklich vom Hersteller genehmigt sind.
Das Gerät darf nur unter technisch vorschriftsmäßigen und sicheren Umständen benutzt werden.
- ※ Während seines Betriebs darf das Gerät nie allein gelassen werden. Kinder sind fernzuhalten.
- ※ Das vorliegende Handbuch sicher aufbewahren. Wenn das Gerät an Dritte weitergegeben/verkauft wird, muss das Handbuch das Gerät begleiten.
- ※ Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen gemäß diesem Handbuchs und unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften handeln.
- ※ Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.
- ※ Alle technischen Eingriffe wie auch der Zusammenbau und die Wartung müssen durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- ※ Das Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kinder) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. nicht von Personen mit mangelnder Erfahrung und ungenügenden Kenntnissen benutzt werden, außer wenn sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zur Benutzung durch eine Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu sein, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ※ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu sein, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ※ Das Bedienungshandbuch ist nicht für Personen (inbegriffen Kinder) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. nicht für Personen mit mangelnder Erfahrung und ungenügenden Kenntnissen geeignet.

Vorbereitung und Stromversorgung

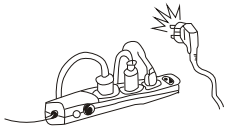
Eigene Steckdose

Die Steckdose muss vorschriftsmäßig geerdet sein.



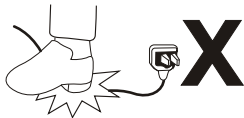
Keine anderen Geräte anschließen

Außer diesem Gerät nie andere Geräte an einer gemeinsamen Steckdosenleiste anschließen. Das Kabel wird heiß und es könnte ein Brand entstehen.



Die Kabel schützen

Die Kabel nie brechen oder beschädigen. Sonst könnte Leckstrom auftreten und ein Brand verursacht werden.



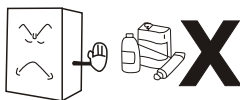
Kein Wasser

Kein Wasser auf die Oberfläche des Geräts schütten. Es könnte Leckstrom auftreten.



Vor entzündlichen und explosiven Substanzen schützen

Nie entzündliche oder explosive Substanzen in das Gerät stellen wie Äther, Benzin, Alkohol, Klebstoff oder Sprengstoff. Nie gefährliche Produkte in der Nähe des Geräts abstellen.



Installation und Betrieb

Installation

- ※ Das Gerät auf einer ebenen, sicheren Fläche aufstellen, die das Gewicht des Geräts aushalten kann und hitzeunempfindlich ist.
- ※ Das Gerät darf nie auf einer entzündlichen Oberfläche (Tischwäsche, Teppich usw.) aufgestellt werden.
- ※ Das Gerät darf nie in der Nähe von Feuerstellen, elektrischen Öfen / Lichtbogenöfen / elektrischen Heizvorrichtungen oder anderen Hitzequellen aufgestellt werden.
- ※ Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker gut erreichbar ist.

Betrieb

- ※ Vor dem ersten Einsatz das Innere des Geräts und die Gitterroste mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
Anschließend das Gerät gut abtrocknen.
- ※ Die Wasserschale aus dem Gerät nehmen. Die Wasserschale ist im Gerät installiert, sie jetzt mit Wasser füllen.
- ※ Das Gerät an eine geerdete Einzelsteckdose anschließen.
- ※ Die Temperatur wie für die entsprechenden Lebensmittel erforderlich einstellen. Die gewünschte Temperatur kann in einem Bereich von 30°C-90°C eingestellt werden.
- ※ Die Temperatur im Warmhalteschrank erscheint auf der vorderen Anzeigetafel.
- ※ Die Lebensmittel in geeignete Behälter füllen, bevor sie in den Warmhalteschrank gestellt werden, dann die Schiebetür des Schanks schließen.
- ※ Einige Teile des Geräts werden sehr heiß. Beim Einstellen bzw. der Entnahme von Lebensmitteln immer Sicherheitshandschuhe tragen.
- ※ Die Lebensmittel werden auf der Temperatur warmgehalten, die Sie vorher eingestellt haben.
- ※ Einstellen und Entnahme von Lebensmitteln. Dazu kann die Tür auf der Rückseite geöffnet werden.
- ※ Wenn erforderlich, die interne Beleuchtung mit dem Lichtschalter des Geräts einschalten.
- ※ Den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen, wenn es nicht gebraucht wird.

Reinigung und Wartung

- ※ Vor Durchführung jeglicher Reparatur- oder Reinigungsarbeiten sicherstellen, dass das Gerät vom Strom abgetrennt und ausreichend abgekühlt ist.
- ※ Keine Säuren benutzen und sicherstellen, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.
- ※ Zum Schutz vor elektrischen Schlägen das Gerät, seine Kabel und den Stecker nie in Wasser oder

andere Flüssigkeiten tauchen.

- ※ Keinen Wasserstrahl zum Reinigen des Geräts benutzen.

Reinigung

- ※ Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden.
- ※ Das Gerät innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ※ Die Gitterroste und das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ※ Die Wasserschale regelmäßig reinigen. Kalkablagerungen in der Wasserschale können mit handelsüblichen Mitteln oder Flüssigkeiten entfernt werden.
- ※ Nur weiche Tücher verwenden und sicherstellen, dass nie irgendwelche aggressiven Mittel oder Schwämme verwendet werden, da sie die Oberfläche zerkratzen könnten.
- ※ Nach der Reinigung das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch abwischen und die Oberfläche polieren.
- ※ Bevor das Gerät an einem trockenen Ort gelagert wird, muss es vorschriftsmäßig gereinigt worden sein.

Wartung

- ※ Das Anschlusskabel von Zeit zu Zeit auf seine Unversehrtheit überprüfen. Das Gerät nie benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden.
- ※ Nur qualifizierte Techniker dürfen Reparatur- und Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Vorsichtsmaßnahmen

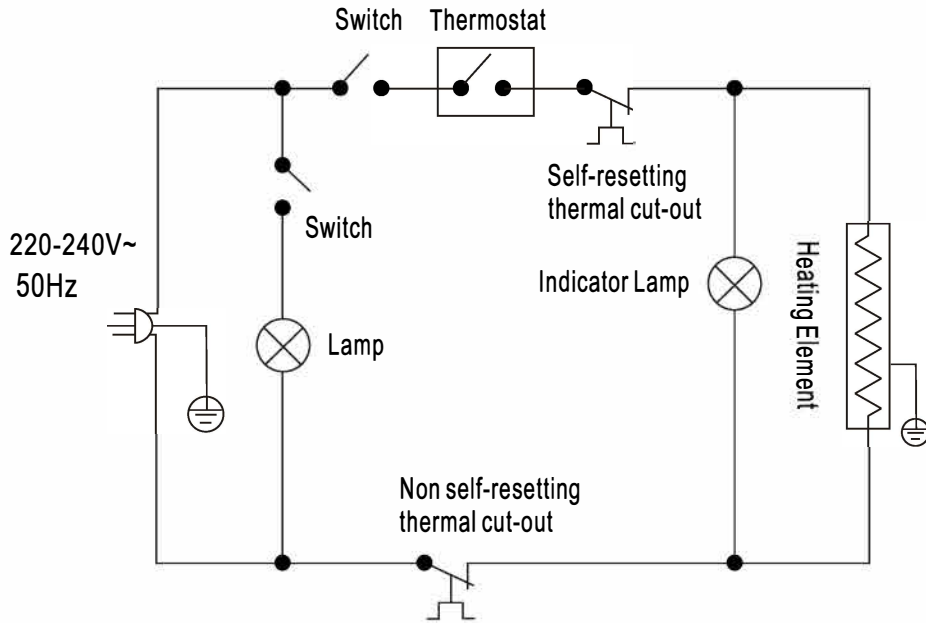
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu sein, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendiensttechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.

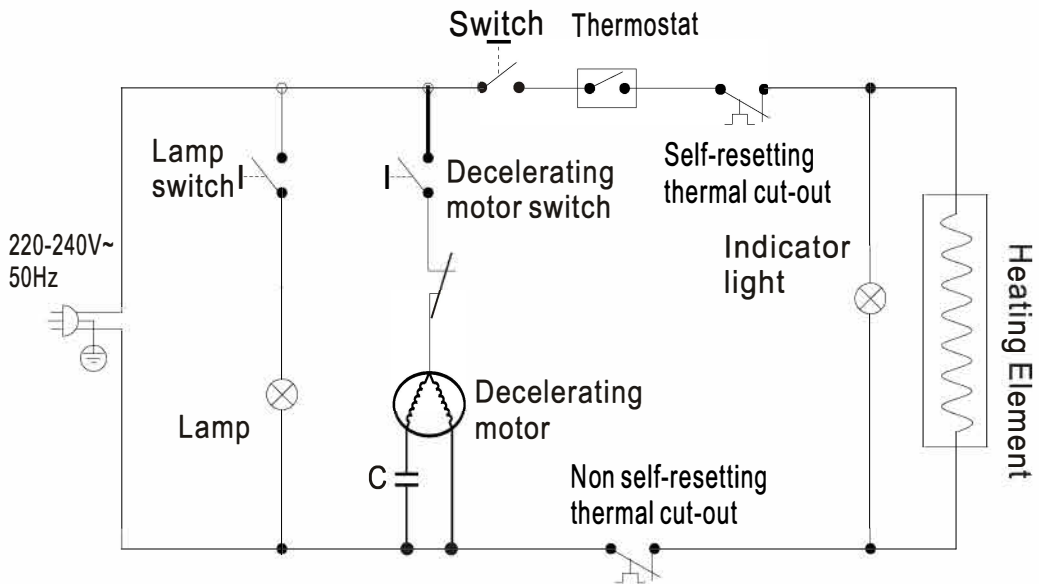
Die wichtigsten Größen

Mode	RTR-97L	RTR-97L-2	RTR-137L	
II-Parameter				
Temperaturbereich(°C)	30-90	30-90	30-90	
Allgemeine Nenneingangsleistung (W)	800	800	1100	
Nennstrom (A)	3.7	3.7	4.8	
Nennspannung (V)	220-240~	220-240~	220-240~	
Nennfrequenz (Hz)	50	50	50	
Speichervolumen (Liter)	97	97	137	
Nettogewicht (kg)	22	22	27	
Grad der Wasserfestigkeit	IPX3	IPX3	IPX3	
Außenabmessungen (mm)	460x448x785	460x448x785	645x487x785	
Stärke der Lampe (W)	11	11	11	

Schaltplan



RTR-97L/RTR-137L



RTR-97L-2

Hinweis

1. Der elektrische Schaltplan und die auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Werte sind endgültig, auch wenn inzwischen Änderungen vorgenommen werden.
2. Die Anlage des Geräts kann ohne Vorankündigung verbessert werden.



Die Bedeutung der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern

Elektrische Geräte nicht als unsortierten Haushaltsabfall entsorgen, trennen Sie den Müll vorschriftsmäßig.

Wenden Sie sich an die lokalen Behörden, um zu erfahren, welche Sammelsysteme zur Verfügung stehen.

Wenn Elektrogeräte in Mülldeponien oder Entsorgungsplätzen entsorgt werden, können gefährliche Substanzen austreten und in das Grundwasser und damit in die Lebensmittelkette gelangen, mit Schäden für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden.

Wenn Sie alte Geräte durch neue ersetzen, ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenlos zum Entsorgen mitzunehmen.



Vorsicht, heiße Oberfläche

Vitrina expositora calentada

Instrucciones de funcionamiento



RTR-97L



RTR-97L-2



RTR-137L

Gracias por elegir y comprar nuestro producto. Por favor, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el refrigerador, para una aplicación correcta del mismo y un resultado satisfactorio.

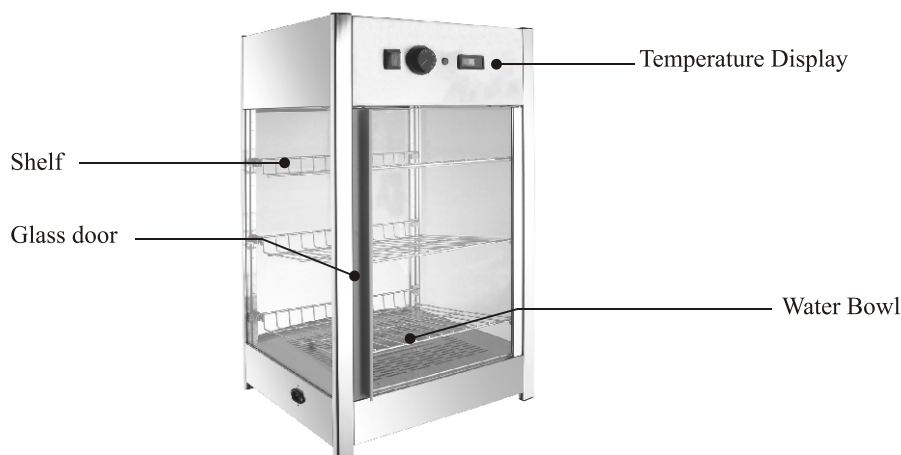
Contenido

- General
- Estructura y piezas
- Seguridad
- Preparación y fuente de alimentación
- Instalación y funcionamiento
- Mantenimiento y limpieza
- Precauciones
- Parámetros Principales
- Diagrama de circuito eléctrico

General

1. Este manual de instrucciones contiene información sobre la instalación, funcionamiento y mantenimiento del dispositivo y debe ser consultado como una importante fuente de información y guía de referencia.
2. El conocimiento de las instrucciones de seguridad e instrucciones de uso de este manual garantizará el uso seguro y correcto del dispositivo.

Estructura y piezas



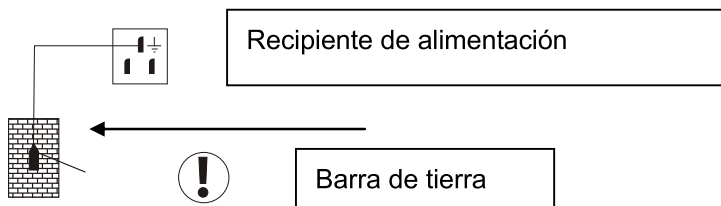
Seguridad

- ✘ Para evitar riesgos y asegurar una eficiencia óptima, no se pueden realizar modificaciones ni alteraciones al dispositivo que no estén explícitamente aprobadas por el fabricante.
Este dispositivo solo puede utilizarse en condiciones técnicamente adecuadas y seguras.
- ✘ El dispositivo no debe dejarse desatendido durante el funcionamiento. Mantenga a los niños alejados.
- ✘ Conserve este manual de forma segura. Al pasar / vender el dispositivo a un tercero, los manuales deben ser entregados junto con el dispositivo.
- ✘ Toda persona que use el dispositivo debe actuar de acuerdo con los manuales y bajo la consideración del consejo de seguridad.
- ✘ El dispositivo debe utilizarse solo en interiores.
- ✘ Todas las intervenciones técnicas, así como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizados por un servicio de atención al cliente cualificado.
- ✘ Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ✘ Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ✘ El manual de funcionamiento no es adecuado para las personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Preparación y fuente de alimentación

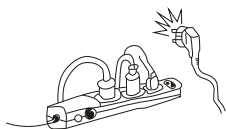
Toma de corriente exclusiva

El tomacorriente debe tener una conexión a tierra fiable.



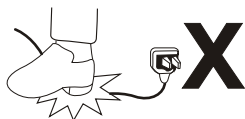
No utilice ladrones

Nunca deje que el dispositivo comparta el enchufe en común con otro aparato, de lo contrario el cable se calienta y puede provocar un incendio.



Proteja los cables

Nunca rompa ni dañe los cables, de lo contrario podrían producirse fugas de corriente e incendios.



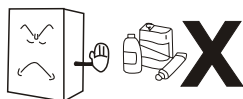
Sin descarga de agua

Nunca le dé a la superficie del dispositivo una descarga, de lo contrario se podrían producir fugas de corriente.



Evitar inflamables y explosivos

Nunca ponga ningún elemento inflamable o explosivo dentro del dispositivos como éter, gasolina, alcohol, adhesivos y explosivos. No coloque nunca productos peligrosos cerca del dispositivo.



Instalación y Funcionamiento

Instalación

- ※ Coloque el dispositivo encima de una superficie uniforme y segura que soporte el peso del dispositivo y no sea sensible al calor.
- ※ No debe colocar bajo ningún concepto el dispositivo sobre una superficie inflamable (como manteles, alfombras, etc.)
- ※ No debe colocar el dispositivo cerca de chimeneas abiertas, hornos eléctricos / hornos de arco / calentadores eléctricos u otras fuentes de calor.
- ※ Coloque el dispositivo de tal manera que el enchufe sea fácilmente accesible.

Funcionamiento

- ※ Antes del primer uso, limpie los lados interiores y las rejillas de juego con un paño suave y un detergente suave.
Después, seque completamente el dispositivo.
- ※ Retire el recipiente de agua del dispositivo. El recipiente de agua se instala dentro del dispositivo y luego llene el recipiente de agua con agua.
- ※ Conecte el dispositivo a una toma de corriente con toma de tierra.
- ※ Ajuste la temperatura según sea necesario para los alimentos respectivos. Usted puede ajustar la temperatura deseada en el rango entre 30 °C -90 °C.
- ※ La temperatura interior de la pantalla caliente se puede leer desde la pantalla frontal.
- ※ Ponga los alimentos en recipientes apropiados antes de ponerlos dentro de la vitrina caliente y cierre usando la puerta corredera.
- ※ Algunas de las partes del dispositivo se ponen muy calientes, use siempre guantes de seguridad al colocar o quitar alimentos.
- ※ Los alimentos se mantienen calientes a la temperatura establecida por usted previamente.
- ※ Con el fin de colocar o retirar alimentos. Puede abrir la puerta en la parte trasera.
- ※ Encienda la luz interior cuando sea necesario utilizando el interruptor de luz del dispositivo.
- ※ Desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso.

Limpieza y mantenimiento

- ※ Antes de comenzar con trabajos de reparación o limpieza, asegúrese de que el dispositivo se ha desconectado de la toma de corriente y se ha enfriado.

- ※ No utilice ningún agente ácido y asegúrese de que el agua no ingrese al dispositivo,
- ※ Para protegerse de la descarga eléctrica, nunca sumerja el dispositivo, sus cables y el enchufe en agua u otros líquidos.
- ※ No utilice ningún tipo de chorro de agua a presión para limpiar el dispositivo

Limpieza

- ※ El dispositivo debe limpiarse regularmente.
- ※ Limpie el dispositivo desde el interior y el exterior con un paño suave y húmedo y un detergente suave.
- ※ Limpie las rejillas de colocación y la carcasa con un paño suave y húmedo y un detergente suave.
- ※ Limpie el recipiente de agua regularmente. Las calcificaciones en el recipiente de agua pueden ser eliminadas con agentes comunes o líquidos.
- ※ Utilice únicamente un paño suave y asegúrese de que nunca se use ningún tipo de agentes abrasivos o almohadillas que puedan rayar la superficie.
- ※ Después del procedimiento de limpieza, utilice un paño suave y seco para secar y sacar brillo a la superficie.
- ※ Asegúrese de que el dispositivo se haya limpiado correctamente antes de guardarlo en un lugar seco.

Mantenimiento

- ※ Compruebe el cable de alimentación de vez en cuando para asegurarse de que no esté dañado de ninguna manera. No utilice nunca el dispositivo si el cable está dañado. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un electricista cualificado.
- ※ Solo un técnico cualificado debe realizar las reparaciones y el mantenimiento del dispositivo. No intente reparar el dispositivo por su cuenta.

Precauciones

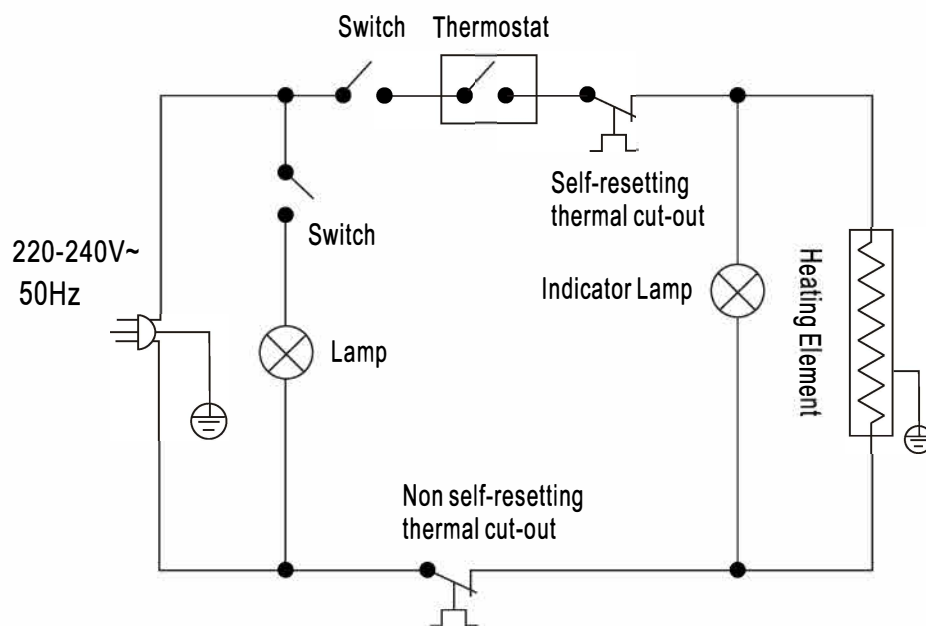
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas de manera similar para evitar un peligro.

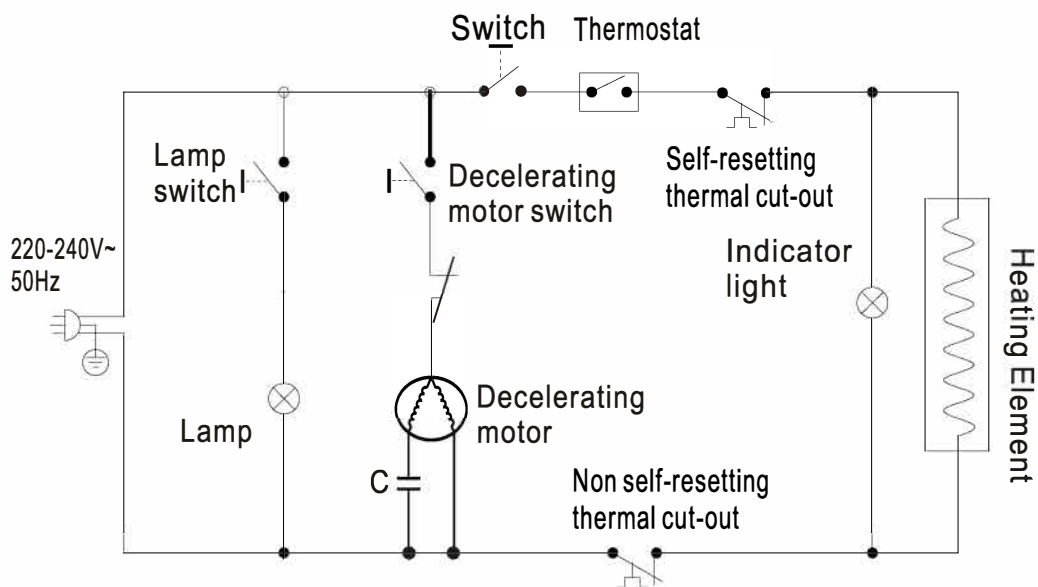
Parámetros Principales

Parámetro \ metros del modelo	RTR-97L	RTR-97L-2	RTR-137L	
Rango de temperatura (°C)	30-90	30-90	30-90	
Potencia nominal de entrada general (W)	800	800	1100	
Corriente nominal (A)	3.7	3.7	4.8	
Tensión nominal (V)	220-240~	220-240~	220-240~	
Frecuencia nominal (Hz)	50	50	50	
Volumen de almacenamiento (L)	97	97	137	
Peso neto (Kg)	22	22	27	
Grado de resistencia al agua	IPX3	IPX3	IPX3	
Dimensiones totales (mm)	460 x 448 x 785	460 x 448 x 785	645 x 487 x 785	
Potencia de la lámpara (W)	11	11	11	

Diagrama de circuito



RTR-97L/RTR-137L



RTR-97L-2

Atención

1. El diagrama de circuito eléctrico y los parámetros en la placa de identificación del producto son los definitivos si han sido cambiados.
2. El diseño se podría mejorar sin previo aviso.



Significado de cubo de basura con ruedas tachado:

No deseche los aparatos eléctricos como desechos municipales sin clasificar, use instalaciones de recogida diferenciada.

Póngase en contacto con el gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles.

Si los electrodomésticos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

Al reemplazar los electrodomésticos viejos por otros nuevos, el distribuidor está legalmente obligado a retirar su electrodoméstico antiguo para su eliminación al menos de forma gratuita.



Cuidado, superficie caliente

Vitrine chauffante

Instructions de fonctionnement



RTR-97L



RTR-97L-2



RTR-137L

Merci d'avoir choisi et acheté notre produit. Nous vous prions de lire les instructions de fonctionnement avant l'emploi pour une application correcte et une utilisation satisfaisante.

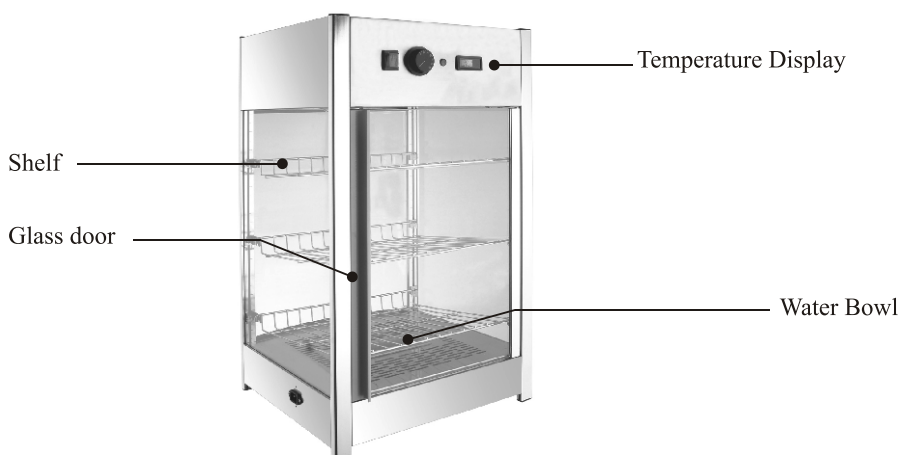
Contenus

- Généralités
- Structure et pièces
- Sécurité
- Préparation et alimentation
- Installation et fonctionnement
- Maintenance et nettoyage
- Précautions
- Paramètres principaux
- Diagramme du circuit électrique

Généralités

1. Ce manuel d'instructions contient des informations sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance du dispositif et devrait être consulté comme importante source d'information et guide de référence.
2. La connaissance des instructions de sécurité et des instructions d'utilisation présentes dans ce manuel permettront l'utilisation correcte et sûre de cet appareil.

Structure et pièces



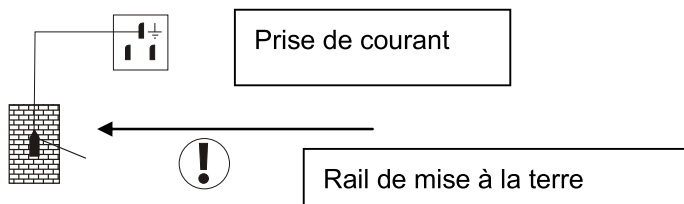
Sécurité

- ※ Pour éviter tout risque et assurer une efficacité optimale, aucune modification ni aucune altération de l'appareil non explicitement approuvée par le fabricant ne doit être entreprise.
Cet appareil ne doit être utilisé que dans les conditions techniques qui lui sont propres et en sécurité.
- ※ L'appareil ne devrait jamais être laissé sans surveillance pendant son fonctionnement. Tenir hors de portée des enfants.
- ※ Préserver soigneusement ce manuel. Si le dispositif est cédé ou vendu à un tiers, les manuels doivent l'accompagner.
- ※ Toute personne utilisant cet appareil doit agir conformément aux manuels et suivre les conseils de sécurité.
- ※ Cet appareil doit être utilisé exclusivement à l'intérieur.
- ※ Toute intervention technique, de même que l'assemblage et la maintenance doivent être faits par uniquement par un service client qualifié.
- ※ Ce dispositif n'est pas destiné à l'emploi par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités réduites d'ordre physique, sensoriel ou mental, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances suffisantes, à moins qu'ils ne soient supervisés ou dûment formés à son emploi par une personne responsable de leur sécurité.
Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.
- ※ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.
- ※ Le manuel d'utilisation n'est pas destiné à des personnes (y compris les enfants) avec des capacités réduites d'ordre physique, sensoriel ou mental, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances suffisantes.

Préparation et alimentation

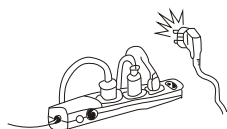
Prise secteur exclusive

La prise d'alimentation doit être munie d'un branchement de mise à la terre



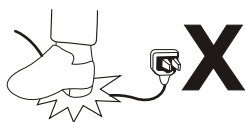
Prise exclusivement réservée

Ne jamais associer la prise de courant de l'appareil à un autre sur la même prise, car le câble pourrait chauffer et prendre feu.



Protéger les câbles

Ne jamais couper ni abimer les câbles pour éviter des fuites et des risques d'incendie.



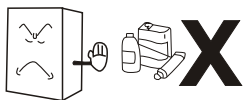
Ne pas utiliser d'eau courante

Ne jamais arroser la surface de l'appareil avec de l'eau courante afin d'éviter des fuites de courant.



Protéger des produits inflammables et explosifs

Ne jamais placer de produits inflammables ou explosifs dans l'appareil tels qu'éther, essence, alcool, détergents ou explosifs. Ne jamais mettre de produits dangereux dans l'appareil.



Installation et fonctionnement

Installation

- ※ Placer l' appareil sur une surface sûre non sensible à la chaleur et en mesure de supporter le poids.
- ※ Il ne faut en aucun cas placer l' appareil sur une surface inflammable (telle qu' une nappe ou un tapis... etc).
- ※ Il ne faut pas placer l' appareil près de cheminées ouvertes, fours électriques/fours à arc/appareils de chauffage ni d' autre source de chaleur.
- ※ Placer l' appareil de manière à ce que la prise soit facilement accessible.

Fonctionnement

- ※ Avant le premier emploi, nettoyer les surfaces internes et les grilles avec un chiffon doux et un nettoyant non agressif.
Après cela, essayer soigneusement l' appareil.
- ※ Le bol d' eau de l' appareil. Le bol d' eau est installé dans l' appareil, remplir le bol avec de l' eau.
- ※ Brancher l' appareil à une prise monophasée avec mise à la terre.
- ※ Régler la température en fonction des exigences des aliments à y introduire. Il est possible de régler la température dans les limites d' une plage entre 30°C-90°C.
- ※ La température interne de la vitrine est visible sur l' affichage frontal.
- ※ Mettre les aliments dans des conteneurs appropriés avant de les placer dans la vitrine et fermer en actionnant la porte coulissante.
- ※ Certaines des parties de l' appareil deviennent très chaudes, toujours utiliser des gants de protection quand vous placez ou retirez des aliments.
- ※ Les aliments restent chauffés à la température que vous avez réglée précédemment.
- ※ Placement et retrait des aliments. Ouvrir la porte côté arrière.
- ※ Allumer l' éclairage interne quand nécessaire avec le bouton situé sur l' appareil.
- ※ Débrancher l' appareil de la prise quand l' appareil n' est pas utilisé.

Nettoyage et maintenance

- ※ Avant de commencer avec des interventions de nettoyage ou de réparation, s' assurer que l' appareil est débranché de la prise et qu' il a suffisamment refroidi.
- ※ Ne pas utiliser d'agents acides et prêter attention à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.
- ※ Pour se protéger du risque de décharge électrique, ne jamais immerger l' appareil, les câble ou la prise dans l' eau ou d' autres liquides.

※ Ne pas se servir d' eau sous pression pour nettoyer l' appareil.

Nettoyage

※ L' appareil doit être régulièrement nettoyé.

※ Nettoyer l' appareil à l' intérieur et à l' extérieur avec un linge doux humidifié et un détergent non agressif.

※ Nettoyer les grilles de présentation et la chambre avec un linge doux humidifié et un détergent non agressif.

※ Nettoyer le bol à eau régulièrement. Les résidus calcaires doivent être éliminées du bol à eau avec des produits ordinaires.

※ Utiliser un chiffon doux et s' assurer qu' aucun agent ni tampon abrasif qui pourrait rayer la surface.

※ Après la procédure de nettoyage, il faut utiliser un linge doux et sec pour essuyer la surface.

※ S' assurer que l' appareil est bien nettoyé avant de le remettre dans un endroit au sec.

Maintenance

※ Contrôler le câble de sortie de temps en temps pour s' assurer qu' il n' est pas abîmé. Ne jamais utiliser l' appareil si le câble est abîmé. Si le câble est abîmé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.

※ Seul un technicien qualifié peut se charger des réparations et de la maintenance de l' appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même.

Précautions

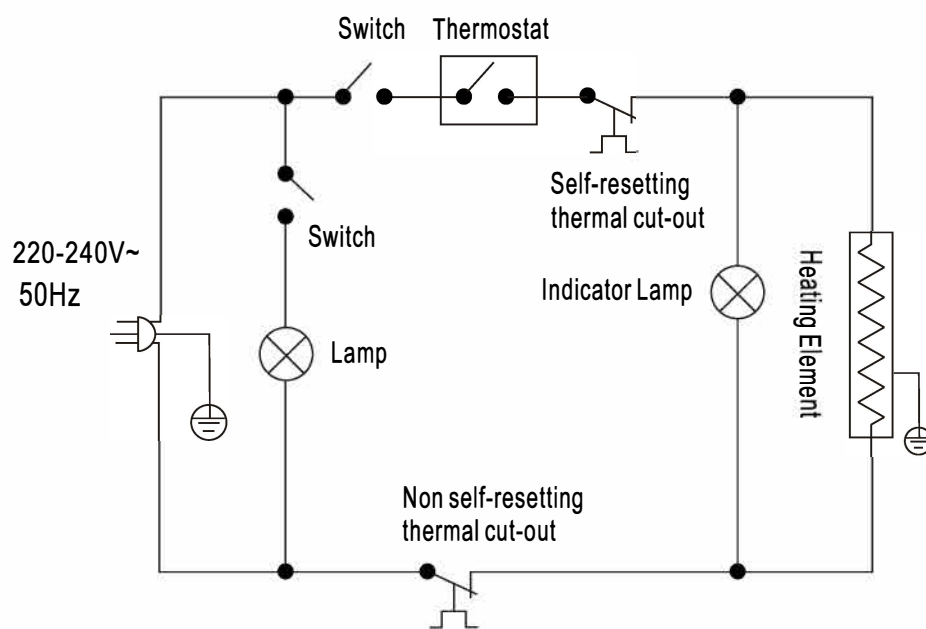
Les enfants doivent être surveillés pour s' assurer qu' ils ne jouent pas avec le dispositif.

- Si le câble d' alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.

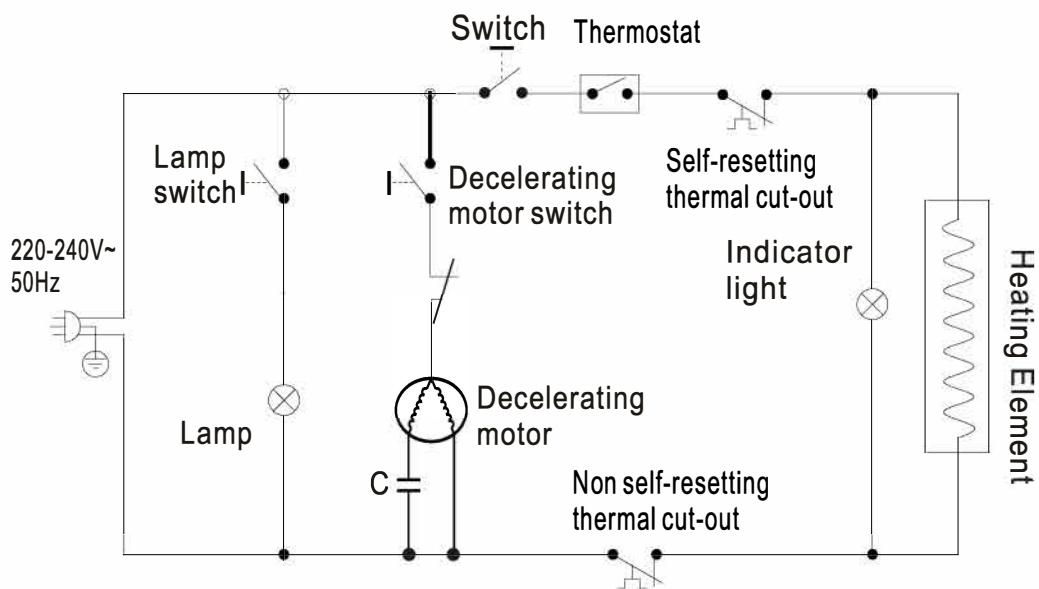
Paramètres principaux

Para métrage du modèle	RTR-97L	RTR-97L-2	RTR-137L	
Plage de température(°C)	30-90	30-90	30-90	
Puissance d'entrée nominale (W)	800	800	1100	
Courant nominal (A)	3.7	3.7	4.8	
Voltage nominal (V)	220-240~	220-240~	220-240~	
Fréquence nominale (Hz)	50	50	50	
Volume de stockage (L)	97	97	137	
Poids net (kg)	22	22	27	
Degré d' étanchéité	IPX3	IPX3	IPX3	
Dimensions totales (mm)	460x448x785	460x448x785	645x487x785	
Puissance de la lampe (W)	11	11	11	

Diagramme du circuit



RTR-97L/RTR-137L



RTR-97L-2

Note

1. Le diagramme du circuit électrique et les paramètres sur la plaque d'identification du produit sont définitifs tout le temps qu'ils n'ont pas été modifiés.
2. La conception pourrait avoir été changée sans avertissement.



Signification de la poubelle roulante munie d' une croix :

Ne pas éliminer ces appareils électriques en tant que déchets collectifs non recyclables, utiliser des collecteurs séparés.

Contactez votre administration locale pour informations quant aux systèmes de collecte disponibles.

Si les appareils électriques sont éliminés dans des décharge ou des fosses, des substances dangereuses pourraient s' échapper vers le sol et contaminer la chaîne alimentaire, avec des préjudices pour votre santé et votre bien-être.

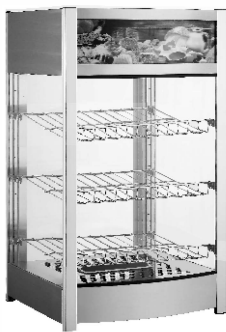
Quand vous remplacez de vieux appareils par des neufs, le détaillant est légalement obligé de reprendre vos anciens appareils pour les éliminer sans frais supplémentaires.



Attention, surface chaude

Heated display case

Operation instructions



RTR-97L



RTR-97L-2



RTR-137L

Thank you for choosing and purchasing our product. Please carefully read the operation instructions before use for a correct application and satisfactory effect.

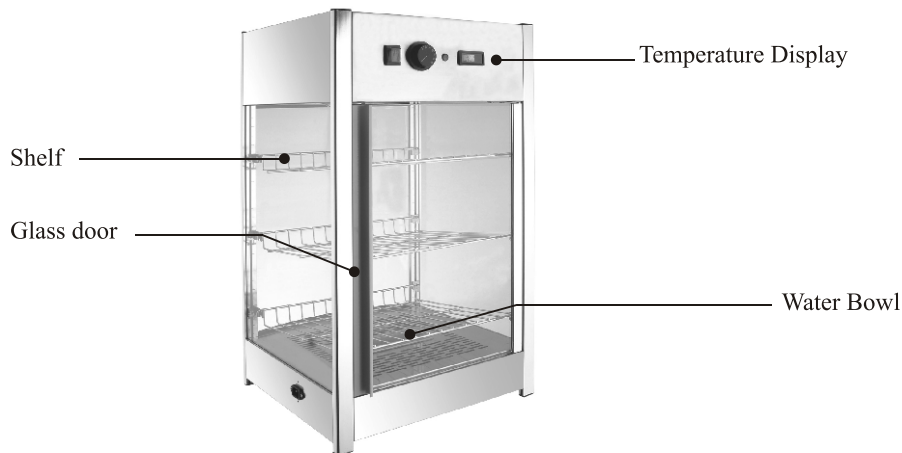
Contents

- General
- Structure and Parts
- Safety
- Preparation and Power Supply
- Installation and operation
- Maintenance and cleaning
- Cautions
- Major Parameters
- Electric Circuit Diagram

General

1. This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.
2. Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

Structure and Parts



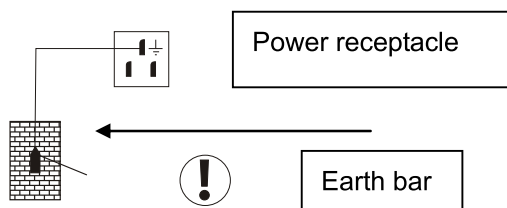
Safety

- ※ To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.
This device may only be operated in technically proper and safe condition.
- ※ The device should be never left unattended during operation. Keep away children.
- ※ Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- ※ Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.
- ※ The device is to be used indoors only.
- ※ Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.
- ※ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ※ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ※ The operation manual is not suitable for the persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

Preparation and Power Supply

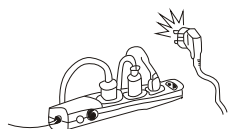
Exclusive power socket

The power receptacle must have a reliable earth connection.



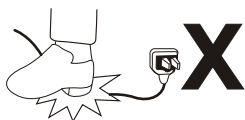
No share on socket

Never let the device share the common socket with other appliance, otherwise the cable becomes hot and fire might be resulted.



Protect cables

Never break or damage the cables otherwise current leakage and fire might be resulted.



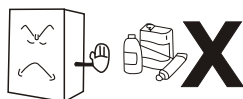
No water flushing

Never give the device surface a flush otherwise current leakage might be resulted.



Prevent from flammables and explosive

Never put any flammable or explosive inside the device such as ether, gasoline, alcohol, adhesive and explosive. Never put dangerous product nearby the device.



Installation and Operation

Installation

- ※ Place the device on top of an even and safe surface which supports the weight of the device and is not heat sensitive.
- ※ Not at any time should you place the device on an inflammable surface (such as table cloth, carpet, etc)
- ※ You must not position the device near open fireplaces, electric ovens/arc furnaces/electric heaters or other heat sources.
- ※ Position the device in such a way that the plug is easily accessible.

Operation

- ※ Before first use, clean the inner sides and the playing grids with a soft cloth and a mild cleaning agent. Afterwards, dry the device thoroughly.
- ※ Remove the water bowl from the device. The water bowl is installed inside the device and then fill the water bowl with water.
- ※ Connect the device to a single grounded power socket.
- ※ Set the temperature as required for respective foods. You may adjust the desired temperature in the range between 30°C-90°C.
- ※ The temperature inside of the hot display can be read from the front display.
- ※ Put the foods in appropriate containers before playing them inside the hot display and shut is by using the sliding door.
- ※ Some of the device parts become very hot, always use safety gloves when placing or removing foods.
- ※ The foods are kept warm at the temperature set by you previously.
- ※ In order to place or remove foods. You may open the door at rear side.
- ※ Switch on the inner light when required using the light switch of the device.
- ※ Disconnect the device from the power socket when the device is not in use.

Cleaning and Maintenance

- ※ Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from the power socket and has cooled down.
- ※ Don't use any acid agents and make sure no water ingresses the device,
- ※ To protect yourself from the electric shock, never immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.

- ※ Don't use any kind of pressure water jet for cleaning the device.

Cleaning

- ※ The device should be cleaned regularly.
- ※ Clean the device from the inside and outside with a soft, damp cloth and a mild cleaning agent.
- ※ Clean the placing grids and the housing with a soft, damp cloth and a mild cleaning agent.
- ※ Clean the water bowl regularly. Calcifications at the water bowl may be removed with common agents or liquids.
- ※ Only use a soft cloth and make sure you never use any kind of abrasive agents or pads which could scratch the surface.
- ※ After the cleaning procedure, you should use a soft and dry cloth to wipe dry and polish the surface.
- ※ Make sure the device has been cleaned properly before storing it in a dry place.

Maintenance

- ※ Check the mains lead from time to time to ensure it is not damaged in any way. Never use the device if the lead is damaged. If the lead is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.
- ※ Only a qualified technician should carry out repairs and maintenance of the device, Do not attempt to repair the device by yourself.

Cautions

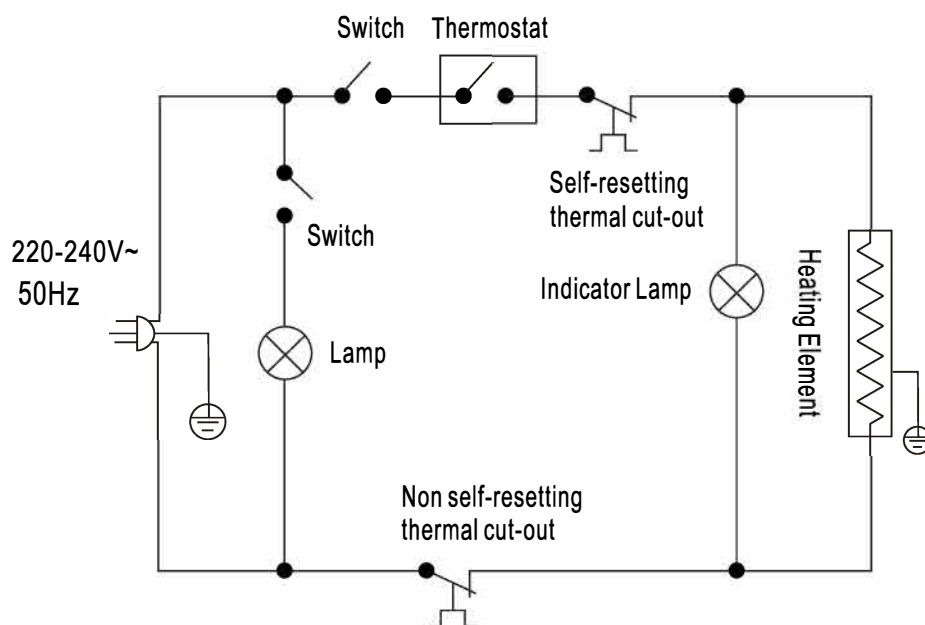
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

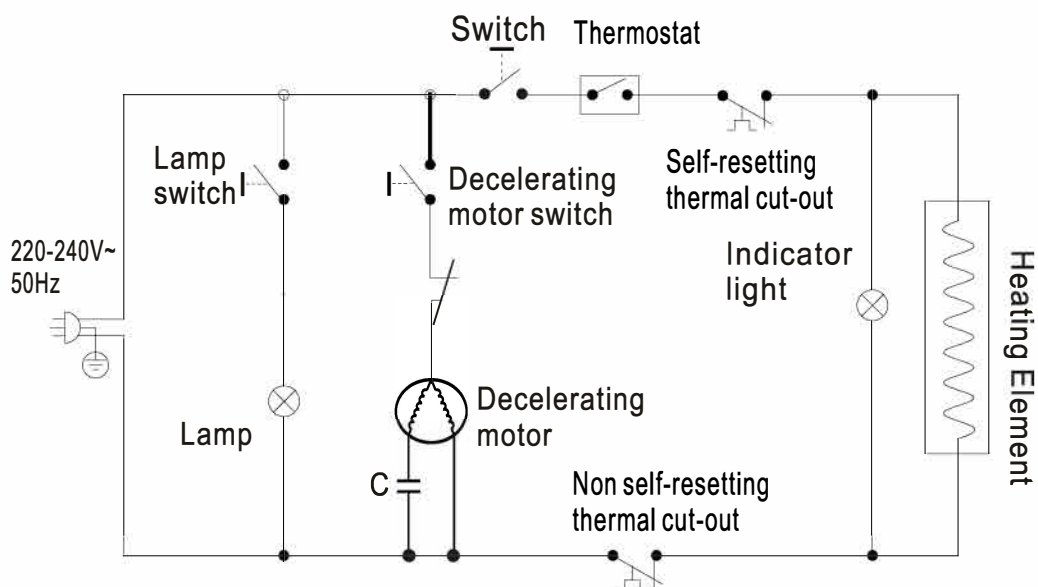
Major Parameters

Mode Parameter	RTR-97L	RTR-97L-2	RTR-137L	
Temperature range(°C)	30-90	30-90	30-90	
General Rated input power(W)	800	800	1100	
Rated current(A)	3.7	3.7	4.8	
Rated voltage(V)	220-240~	220-240~	220-240~	
Rated frequency(Hz)	50	50	50	
Storage Volume(L)	97	97	137	
Net weight (kg)	22	22	27	
Grade of Waterproof	IPX3	IPX3	IPX3	
Overall Dimension(mm)	460x448x785	460x448x785	645x487x785	
Lamp power(W)	11	11	11	

Circuit Diagram



RTR-97L/RTR-137L



RTR-97L-2

Note

1. The electric circuit diagram and parameters on the product name plate are final ones if they have been changed.
2. The design might be improved without notice.



Meaning of crossed out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



Caution hot surface

Grijana vitrina

Upute za rad



RTR-97L



RTR-97L-2



RTR-137L

Zahvaljujemo Vam na kupovini našeg proizvoda. Molimo Vas da pažljivo pročitate upute za rad prije uporabe radi pravilne primjene i zadovoljavajućeg učinka.

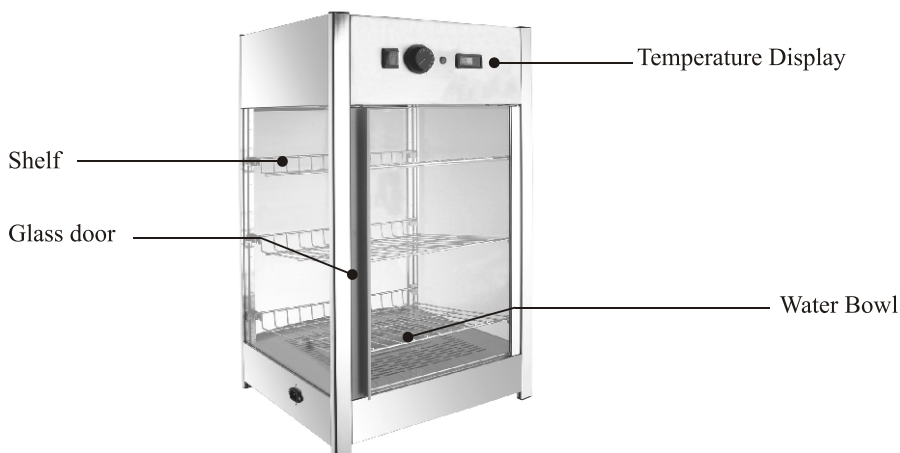
Sadržaj

- Općenito
- Struktura i dijelovi
- Sigurnost
- Priprema i napajanje strujom
- Ugradba i rad
- Održavanje i čišćenje
- Mjere opreza
- Glavni parametri
- Dijagram strujnog kruga

Općenito

1. Ovaj priručnik s uputama sadrži informacije o ugradbi, radu i održavanju uređaja i kod čitanja se treba smatrati važnim izvorom informacija i referentnim vodičem.
2. Poznavanje sigurnosnih uputa i uputa za uporabu iz ovog priručnika, jamče sigurnu i ispravnu uporabu uređaja.

Struktura i dijelovi



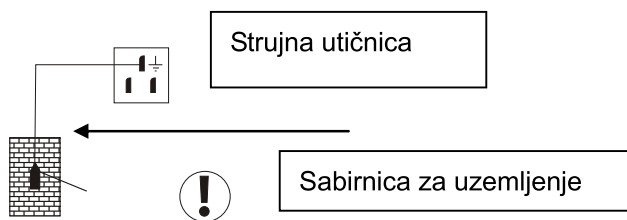
Sigurnost

- ※ Radi sprječavanja rizika i jamčenja optimalne učinkovitosti, nije dozvoljeno izvoditi izmjene ili promjene na uređaju, osim onih koje je proizvođač izričito odobrio.
Ovim se uređajem smije upravljati isključivo u odgovarajućim tehničkim i sigurnosnim uvjetima.
- ※ Uređaj se nikada ne smije ostaviti bez nadzora tijekom operacija. Čuvati daleko od djece.
- ※ Čuvati ovaj priručnik na sigurnom mjestu. Kod predaje/prodaje uređaja trećoj strani, s uređajem je potrebno uručiti također i priručnike.
- ※ Svaka osoba koja koristi uređaj mora djelovati sukladno priručnicima i uzimajući u obzir sigurnosne savjete.
- ※ Uređaj se smije koristiti isključivo u zatvorenom prostoru.
- ※ Sve tehničke zahvate, kao i sklapanje i održavanje, mora provoditi isključivo kvalificirana servisna služba.
- ※ Ovaj uređaj nije osmišljen da ga koriste osobe (uključujući djeca) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ih s korištenjem uređaja nije upoznala osoba zadužena za njihovu sigurnost.
Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- ※ Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- ※ Ručne operacije nisu prikladne za osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ili s nedostatkom iskustva ili znanja.

Priprema i napajanje strujom

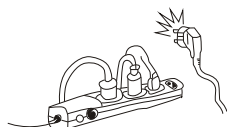
Ekskluzivna strujna utičnica

Strujna utičnica mora biti povezana na pouzdano uzemljenje.



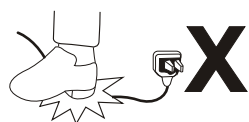
Zabranjeno dijeljenje utičnice

Nikada ne dozvoliti da uređaj dijeli zajedničku utičnicu s drugim uređajima inače će kabl postati topao i može doći do požara.



Zaštita kablova

Nikada ne lomiti ili oštećivati kablove inače može doći do gubitaka struje i požara.



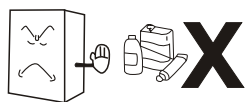
Zabranjeno prskati vodom

Nikada ne prskati vodom površinu uređaja inače može doći do gubitaka struje.



Zaštita od zapaljivih i eksplozivnih tvari

Nikada ne stavljati zapaljive ili eksplozivne tvari u uređaj, poput etera, goriva, alkohola, ljepila i eksploziva. Nikada ne stavljati opasne proizvode u blizinu uređaja.



Ugradba i rad

Ugradba

- ※ Postaviti uređaj na ravnu i sigurnu površinu koja podnosi težinu uređaja i koja nije osjetljiva na toplinu.
- ※ Uređaj se nikada ne smije postavljati na zapaljivu površinu (poput stolnjaka, tepiha, itd.)
- ※ Uređaj se ne smije postavljati u blizini otvorenih kamina, pećnica na struju/elektrolučnih peć i/strujnih grijača ili ostalih izvora topline.
- ※ Postaviti uređaja tako da je utičnica lako dostupna.

Rad

- ※ Prije prvog korištenja, očistiti unutrašnju stranu i mreže za odlaganje mekom krpom i nježnim sredstvom za čišćenje.
Nakon toga, u potpunosti osušiti uređaj.
- ※ Ukloniti posudu s vodom iz uređaja. Posuda s vodom je ugrađena u uređaj i zatim napuniti posudu vodom.
- ※ Povezati uređaj na jednostruku strujnu utičnicu s uzemljenjem.
- ※ Postaviti temperaturu prema zahtjevima za određenu hranu. Željena se temperatura može postaviti u obimu od 30° C-90° C.
- ※ Temperatura unutar tople vitrine se može pročitati na prednjem zaslonu.
- ※ Staviti hranu u odgovarajuće spremnike prije postavljanja unutar tople vitrine i zatvoriti kliznim vratima.
- ※ Neki dijelovi uređaja mogu postati vrlo topli; uvijek koristiti sigurnosne rukavice kod stavljanja i uklanjanja hrane.
- ※ Hrana se održava toplom na prethodno postavljenoj temperaturi.
- ※ Za stavljanje i uklanjanje hrane, vrata se mogu otvoriti na stražnjoj strani.
- ※ Uključiti unutrašnje svjetlo kada je potrebno pomoć u prekidača na uređaju.
- ※ Iskopčati uređaj iz strujne utičnice kada nije u uporabi.

Čišćenje i održavanje

- ※ Prije početka popravljivanja ili čišćenja, uvjeriti se da je uređaj iskopčan iz strujne utičnice i da se je ohladio.
- ※ Ne koristiti kisele agense i uvjeriti se da voda ne ulazi u uređaj;

- ※ Radi vlastite zaštite od strujnog udara, nikada ne uranjati uređaj, kablove i utičnicu u vodu ili u druge tekućine.
 - ※ Ne koristiti niti jednu vrstu mlaza vode pod tlakom za čišćenje uređaja.
- Čišćenje**
- ※ Uređaj se mora redovito čistiti.
 - ※ Očistiti uređaj iznutra i izvana mekom, vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.
 - ※ Očistiti mrežu za odlaganje i kućni mekom, vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.
 - ※ Redovito čistiti posudu s vodom. Kalcifikacija u posudi s vodom se može ukloniti običnim sredstvima ili tekućinama.
 - ※ Koristiti isključivo meku krpu i nikada ne koristiti abrazivna sredstva ili jastučice koji bi mogli ostrugati površinu.
 - ※ Nakon procedure čišćenja, potrebno je upotrijebiti meku i suhu krpu za sušenje i poliranje površine.
 - ※ Uvjeriti se da je uređaj dobro očišćen prije spremanja na suho mjesto.

Održavanje

- ※ Povremeno provjeravati glavni kabl kako bi se uvjerali da ni na koji način nije oštećen. Nikada ne koristiti uređaj ako je kabl oštećen. Ako je kabl oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirani električar.
- ※ Samo kvalificirani tehničar smije izvoditi popravke i održavanje uređaja; Ne pokušavajte sami popraviti uređaj.

Mjere opreza

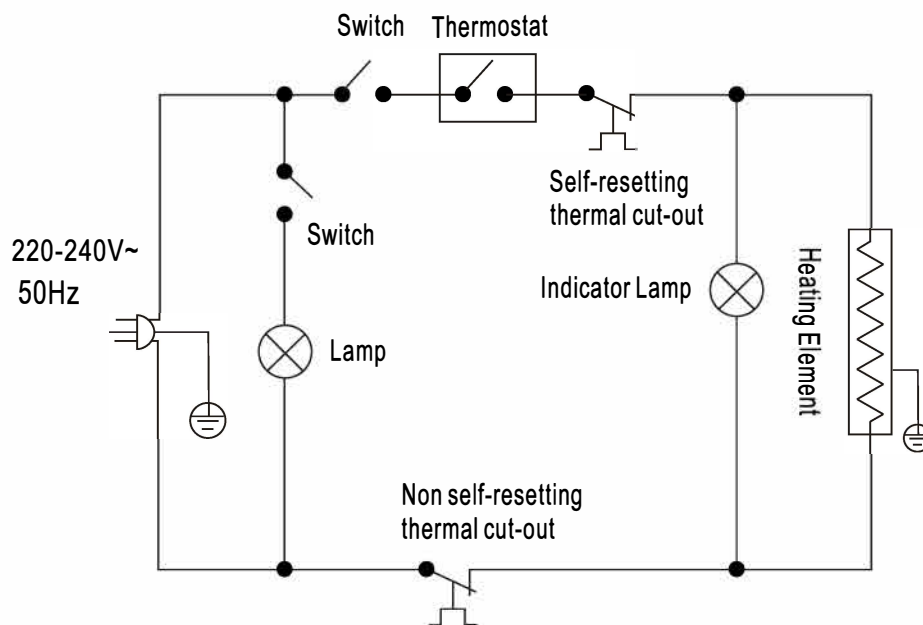
Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- Ako je žica za napajanje oštećena, istu mora zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične ovlaštene osobe radi izbjegavanja opasnosti.

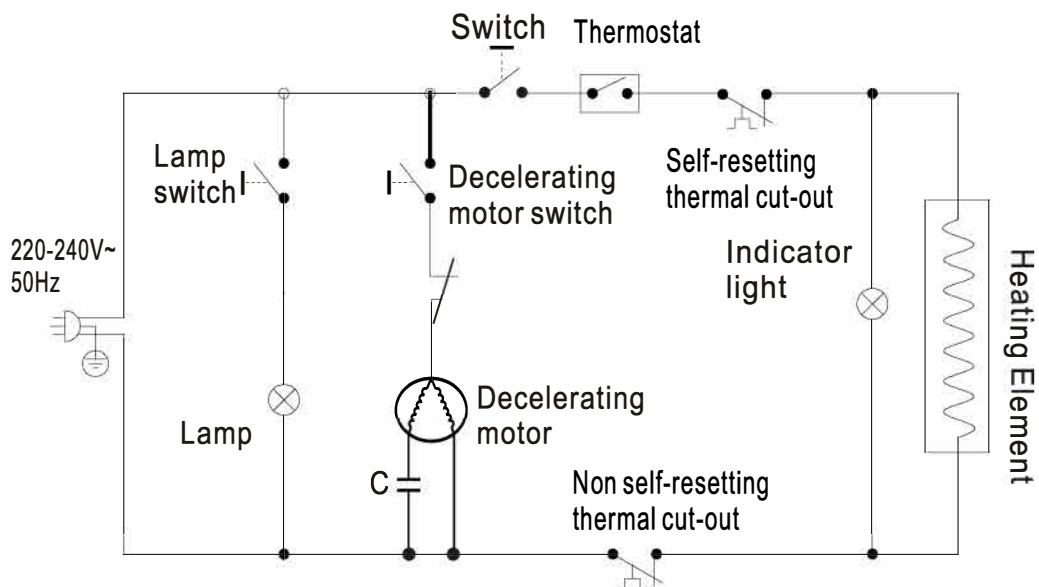
Glavni parametri

Mode I Parametar	RTR-97L	RTR-97L-2	RTR-137L	
Raspon temperature(°C)	30-90	30-90	30-90	
Opća nazivna ulazna snaga (W)	800	800	1100	
Nazivna struja (A)	3.7	3.7	4.8	
Nazivni napon (V)	220-240~	220-240~	220-240~	
Nazivna frekvencija (Hz)	50	50	50	
Volumen zapremnine(L)	97	97	137	
Neto težina (Kg)	22	22	27	
Stupanj vodonepropusnosti	IPX3	IPX3	IPX3	
Sveukupne dimenzije(mm)	460x448x785	460x448x785	645x487x785	
Snaga svjetla(W)	11	11	11	

Dijagram kruga



RTR-97L/RTR-137L



RTR-97L-2

Bilješka

1. Dijagram strujnog kruga i parametri na pločici s imenom proizvoda su konačni u slučaju da su zamijenjeni.
2. Dizajn se može poboljšati bez prethodne najave.



Značenje prekriženih kante za smeće:

Ne odlagati električne uređaje kao obično smeće iz kućanstva već koristiti odvojene sabirne centre.

Obratiti se lokalnim vlastima radi informacija koje se odnose na raspoložive sustave sabiranja.

Ako se električni uređaji odlože na odlagalište otpada ili na smetlište, opasne tvari mogu kapati na tlo i ući u opskrbni lanac hranom te naškoditi zdravlju i dobrobiti stanovništva.

Kod zamjene starih uređaja novima, prodavač je pravno obavezan preuzeti Vaš stari uređaj radi odlaganja bez novčane naknade.



Oprez! Vruća površina!

Настолна топла витрина

Инструкции за експлоатация



RTR-97L



RTR-97L-2



RTR-137L

Благодарим Ви за това, че избрахте и закупихте нашия продукт. Преди да го използвате, прочетете внимателно инструкциите за експлоатация с цел правилна употреба и задоволителен ефект от работата му.

Съдържание

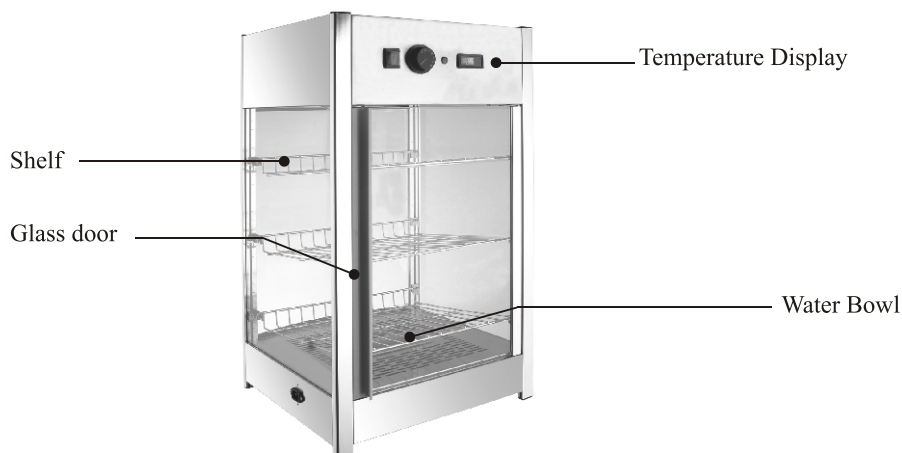
- Общо
- Конструкция и части
- Безопасност
- Подготовка и захранване
- Монтаж и експлоатация
- Поддръжка и почистване
- Предупреждения
- Главни параметри
- Схема на електрическата верига

Общо

1. Това Ръководство с инструкции съдържа информация относно монтажа, експлоатацията и поддръжката на уреда, в което трябва да се правят справки, тъй като представлява важен източник на информация и напътствия.

2. Познаването на инструкциите за безопасност и инструкциите за експлоатация в това ръководство ще осигури безопасно и правилно използване на уреда.

Конструкция и части



Безопасност

※ За да не се стигне до създаване на опасни ситуации, и за да се осигури оптимална ефективност, не трябва да се правят никакви модификации или изменения на устройството, които не са изрично одобрени от производителя.

Този уред може да работи само в технически подходящи и безопасни условия.

- ※ По време на работа уредът не трябва да бъде оставян без надзор. Пазете от деца.
- ※ Съхранявайте това ръководство на сигурно място. При прехвърляне/продажба на този уред на трето лице, ръководствата трябва да бъдат предадени заедно с уреда.
- ※ Всяко лице, което използва този уред, трябва да работи в съответствие с ръководствата и да следва съветите по безопасност.
- ※ Този уред трябва да се използва само на закрито.
- ※ Всякакви технически интервенции, а също така и окомплектоването и поддръжката, трябва да бъдат извършвани само от квалифициран сервизен техник.
- ※ Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или непритежаващи необходимите опит и познания, освен ако не им е осигурен надзор или не са им дадени съответни инструкции, отнасящи се до употребата на уреда от лице, което да е отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- ※ Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- ※ Ръководството за експлоатация не е подходящо за лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или непритежаващи необходимите опит и познания.

Подготовка и захранване

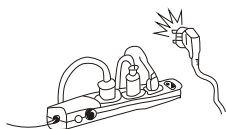
Индивидуален контакт

Контактът трябва да бъде надеждно заземен.



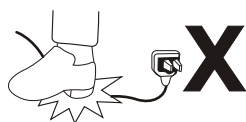
Без споделяне на контакт

Не допускате уредът да споделя общ контакт с друго устройство, тъй като кабелът може да загрее и да се стигне до пожар.



Защита на кабелите

Никога не прекъсвайте или повреждайте кабелите, тъй като това може да доведе до утечка на ток или до пожар.



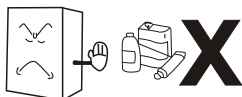
Не обливайте с вода

Никога не обливайте повърхността на уреда с вода, тъй като това може да доведе до утечка на ток.



Пазете от запалими и взривоопасни вещества

Никога не слагайте в уреда никакви запалими или взривоопасни вещества, такива като етер, бензин, спирт, лепила и експлозиви. Никога не поставяйте опасни продукти в близост до уреда.



Монтаж и експлоатация

Монтаж

- ※ Поставете уреда на равна и безопасна повърхност, която да издържа теглото му и да не е чувствителна на топлина.
- ※ Никога не трябва да поставяте уреда върху лесно запалима повърхност (като покривка, килим и т.н.)
- ※ Не трябва да поставяте уреда в близост до открити огнища, електрически фурни / пещи / електрически нагреватели или други източници на топлина.
- ※ Поставете уреда по такъв начин, че щепселът му да е лесно достъпен.

Експлоатация

- ※ Преди първото използване почистете вътрешните страни и подвижните решетки с мека кърпа и мек почистващ препарат.
След това подсушете цялостно уреда.
- ※ Извадете ваничката за вода от уреда. Ваничката за вода се монтира в уреда и след това се пълни с вода.
- ※ Свържете уреда към самостоятелен контакт със заземяване.
- ※ Задайте температурата, както е необходимо за съответната храна. Можете да регулирате желаната температура в диапазона между 30°C-90°C.
- ※ Температурата вътре в топлата витрина може да бъде видяна на предния дисплей.
- ※ Поставете храните в подходящи съдове, преди да ги сложите в топлата витрина, и я затворете с плъзгащата се врата.
- ※ Някои от частите на уредите се нагорещават много и затова винаги носете предпазни ръкавици при поставянето или взимането на храни.
- ※ Храната се поддържа топла при температурата, която сте задали предварително.
- ※ За да поставите или вземете храна. Може да отворите вратата от задната страна.
- ※ Включете вътрешната светлина при необходимост, като използвате ключа за светлината на уреда.
- ※ Изключете уреда от контакта, когато не се използва.

Почистване и поддръжка

- ※ Преди да започнете дейности по ремонт или почистване, се уверете, че уредът е изключен от контакта и се е охладил.
- ※ Не използвайте киселинни препарати и не допускайте вода да навлезе в уреда,
- ※ За да се предпазите от токов удар, никога не потапяйте уреда, неговите кабели и щепсела във вода или други течности.
- ※ Не използвайте никакъв вид водна струя под налягане за почистване на уреда.

Почистване

- ※ Уредът трябва да бъде почистван редовно.
- ※ Почиствайте уреда от вътрешната и външната страна с мека и влажна кърпа и с мек почистващ

препарат.

- ※ Почиствайте решетките за поставяне и корпуса с мека и влажна кърпа и с мек почистващ препарат.
- ※ Почиствайте редовно ваничката за вода. Отлаганията на варовик по ваничката с вода могат да бъдат отстранени с обикновени препарати или течности.
- ※ Използвайте само мека кърпа и никога не използвайте каквито и да е абразивни препарати или материали, които биха могли да надраскат повърхността.
- ※ След процедурата по почистване трябва да подсушите и излъскате повърхността, като използвате мека и суха кърпа.
- ※ Уверявайте се, че уредът е бил почистен по подходящ начин, преди да го складирате на сухо място.

Поддръжка

- ※ Проверявайте захранващия кабел от време на време, за да се убедите, че не е повреден по никакъв начин. Никога не използвайте уреда, ако кабелът е повреден. Ако кабелът е повреден, то той трябва да бъде подменен от квалифициран електротехник.
- ※ Само квалифициран техник трябва да извършва ремонтите и поддръжката на уреда. Не се опитвайте да поправяте уреда сами.

Предупреждения

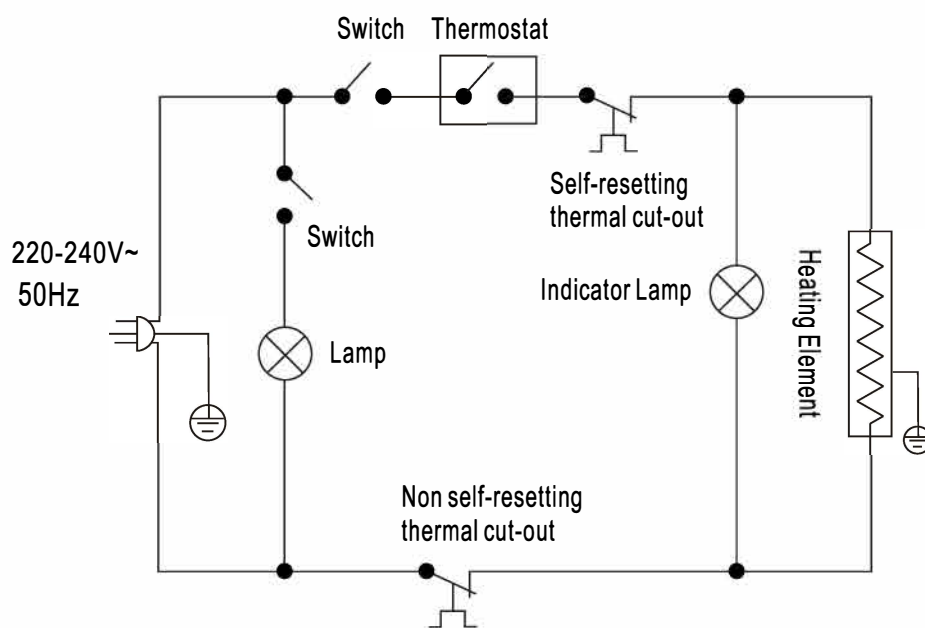
Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов агент за сервизно обслужване или подобни квалифицирани лица, за да се избегне създаване на опасна ситуация.

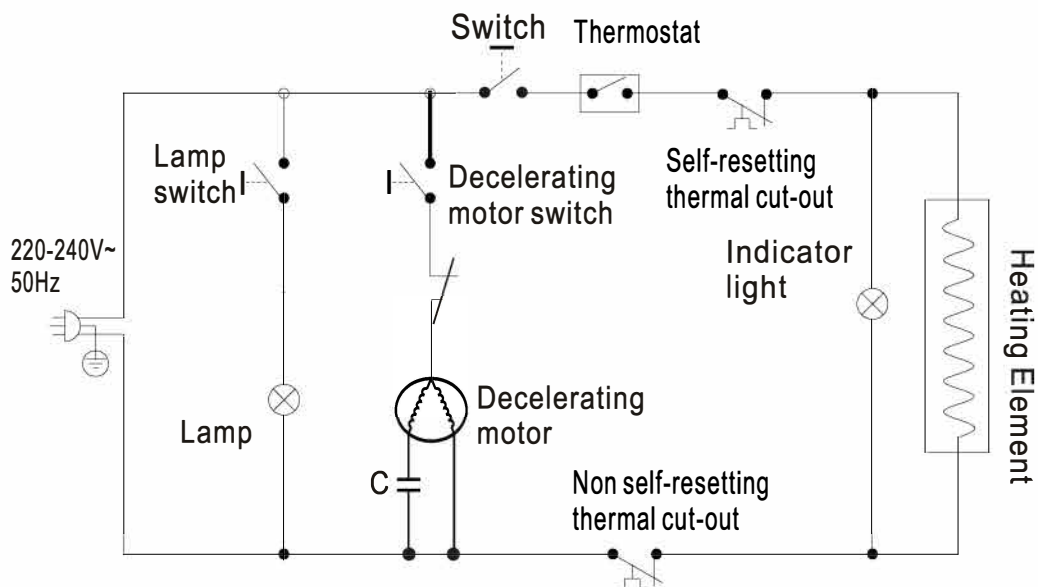
Главни параметри

Пара метър на модела	RTR-97L	RTR-97L-2	RTR-137L	
Температурен диапазон(°C)	30-90	30-90	30-90	
Обща Номинална входна мощност (W)	800	800	1100	
Номинален ток (A)	3.7	3.7	4.8	
Номинално напрежение (V)	220-240~	220-240~	220-240~	
Номинална честота (Hz)	50	50	50	
Обем за съхранение(L)	97	97	137	
Нетно тегло (kg)	22	22	27	
Степен на водоустойчивост	IPX3	IPX3	IPX3	
Габаритни размери (mm)	460x448x785	460x448x785	645x487x785	
Мощност на лампата (W)	11	11	11	

Схема на електрическата верига



RTR-97L/RTR-137L



RTR-97L-2

Забележка

1. Схемата на електрическата верига и параметрите на идентификационна табела на уреда са окончателните, дори и да са били променени.
2. Дизайнът може да бъде подобрен без допълнително известие.



Значение на зачеркнатата кофа с колела:

Не изхвърляйте електроуреди като несортирани битови отпадъци, а използвайте съоръжения за разделно събиране.

Свържете се с местната управа за информация относно наличните системи за събиране на отпадъци.

Ако електроуредите се изхвърлят в сметища или депа, опасните вещества могат да изтекат в подпочвените води и да навлязат в хранителната верига, увреждайки по този начин Вашето здраве и физическото Ви състояние.

При подмяна на стари уреди с нови, търговецът е законно задължен да приеме обратно Вашия стар уред за изхвърляне поне безплатно.



Внимание гореща повърхност

Vitrina aquecida

Instruções de utilização



RTR-97L



RTR-97L-2



RTR-137L

Obrigado por ter escolhido e adquirido o nosso produto. Por favor, leia atentamente as instruções de utilização antes de usar para um uso correto e satisfatório.

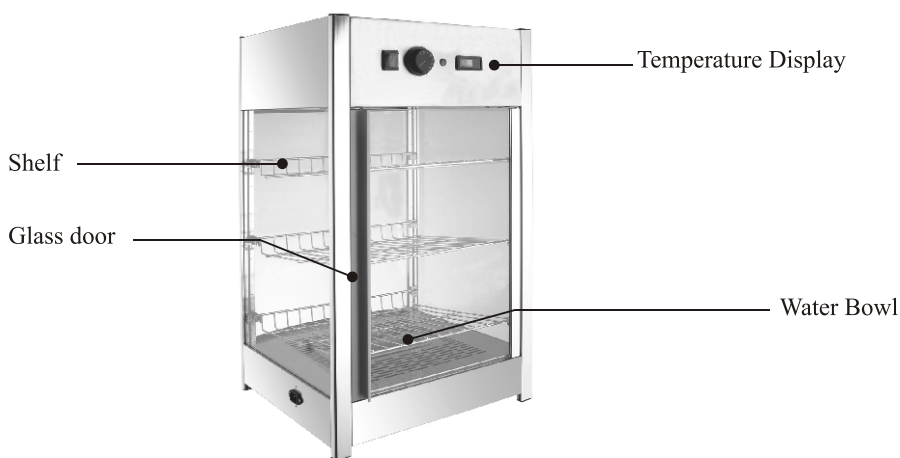
Conteúdo

- Geral
- Estrutura e Componentes
- Segurança
- Preparação e Alimentação
- Instalação e uso
- Manutenção e limpeza
- Atenção
- Parâmetros Fundamentais
- Diagrama do Circuito Elétrico

Geral

1. Este manual de instruções contém informações sobre a instalação, funcionamento e manutenção do dispositivo e deve ser consultado como uma fonte importante de informações e guia de referência.
2. A compreensão das instruções de segurança e instruções de utilização fornecidas neste manual asseguram um uso seguro e correto do dispositivo.

Estrutura e Componentes



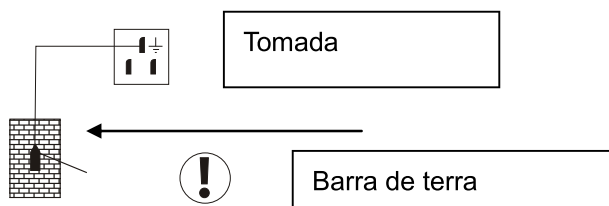
Segurança

- ✘ Para prevenir riscos e assegurar uma eficiência ideal não devem ser feitas quaisquer modificações ou alterações no aparelho que não sejam explicitamente aprovadas pelo fabricante.
Este aparelho pode ser apenas operado em condições técnicas apropriadas e em segurança.
- ✘ O aparelho nunca deve ser deixado sem vigilância durante o seu funcionamento. Manter afastado de crianças.
- ✘ Guardar este manual em segurança. Se passar ou vender este aparelho a terceiros, os manuais devem acompanhá-lo.
- ✘ Qualquer pessoa que use o dispositivo deve agir de acordo com os manuais e respeitar as instruções de segurança.
- ✘ O dispositivo deve apenas ser usado em locais fechados.
- ✘ Quaisquer intervenções técnicas, assim como a montagem e instalação devem ser realizadas apenas por pessoal de assistência técnica qualificado.
- ✘ Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, físicas ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionados ou tenham recebido as instruções sobre como usar o aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
Crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza que não brincam com o aparelho.
- ✘ Crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza que não brincam com o aparelho.
- ✘ As operações manuais não são adequadas para pessoas (incluindo crianças) com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de conhecimento ou experiência.

Preparação e Alimentação

Tomada exclusiva

A tomada deve ter uma adequada ligação à terra.



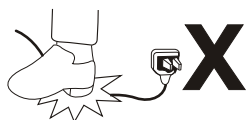
Não partilhar a tomada

Nunca partilhar a tomada comum do aparelho com outros aparelhos, se assim não for o cabo irá aquecer e poderá causar incêndios.



Proteger os cabos

Nunca quebrar ou danificar os cabos, se assim não for poderá ocorrer fuga de corrente e causar incêndios.



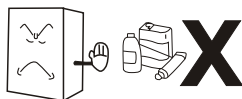
Não molhar com água

Nunca molhar a superfície do aparelho com jato de água, poderá causar fuga de corrente.



Proteger de chamas e explosivos

Nunca colocar qualquer produto inflamável ou explosivo dentro do aparelho, como por exemplo gasolina, álcool, adesivo e explosivo. Nunca colocar produtos perigosos junto do aparelho.



Instalação e Uso

Instalação

- ※ Colocar o aparelho sobre superfícies niveladas e seguras que sejam capazes de suportar o peso do dispositivo e que não sejam sensíveis ao calor.
- ※ Não colocar o aparelho sobre uma superfície inflamável (pano de mesa, carpete, etc)
- ※ Não colocar o aparelho junto de lareiras abertas, fornos elétricos/fornos de arco/aquecedores elétricos ou outras fontes de calor.
- ※ Posicionar o aparelho de modo que a tomada seja facilmente acessível.

Funcionamento

- ※ Antes de usar pela primeira vez, limpar as partes internas e grelhas usando um pano macio e um agente de limpeza suave.
Em seguida, limpar atentamente o aparelho.
- ※ Remover a cuba de água do dispositivo. A cuba de água está instalada dentro do dispositivo. Encher a cuba de água com água.
- ※ Conectar o dispositivo a uma tomada de alimentação monofásica ligada à terra.
- ※ Definir a temperatura tal como necessário para os respetivos alimentos. A temperatura poderá ser ajustada entre 30°C-90°C.
- ※ A temperatura dentro da vitrina aquecida pode ser lida no ecrã frontal.
- ※ Colocar os alimentos em recipientes adequados antes de os colocar na vitrina aquecida e fechar usando a porta deslizante.
- ※ Alguns dos componentes do aparelho podem tornar-se muito quentes, usar sempre luvas de segurança quando colocar ou remover alimentos.
- ※ Os alimentos são mantidos quentes à temperatura previamente definida.
- ※ Para colocar ou remover alimentos. Poderá abrir a porta no lado traseiro.
- ※ Acender a luz interior quando for necessário usando o interruptor da luz no dispositivo.
- ※ Desconectar o aparelho da tomada quando não está a ser usado.

Limpeza e Manutenção

- ※ Antes de começar qualquer operação de reparação ou limpeza certificar-se que o aparelho foi desconectado da tomada e que arrefeceu.
- ※ Não usar qualquer agente ácido e certificar-se que não entra água no aparelho.
- ※ Para se proteger de choques elétricos nunca mergulhar o aparelho, os cabos e a tomada em água ou

outros líquidos.

- ✖ Não usar qualquer jato de água pressurizada para limpar o aparelho.

Limpeza

- ✖ O aparelho deve ser limpo com regularidade.
- ✖ Limpar o aparelho dentro e fora usando um pano macio humedecido em um agente de limpeza suave.
- ✖ Limpar as grelhas e o alojamento usando um pano macio humedecido em um agente de limpeza suave.
- ✖ Limpar a cuba de água com regularidade. Calcificações na cuba de água podem ser removidas com agentes comuns ou líquidos.
- ✖ Usar apenas um pano macio e certificar-se de não usar qualquer tipo de agentes abrasivos ou esponjas que poderão riscar a superfície.
- ✖ Depois da limpeza, um pano macio e seco deve ser usado para secar e polir a superfície.
- ✖ Certificar-se que o aparelho foi adequadamente limpo antes de o armazenar em um local seco.

Manutenção

- ✖ Controlar ocasionalmente o cabo de alimentação para se certificar que não esteja danificado. Nunca usar o dispositivo se o cabo estiver danificado. Se o cabo estiver danificado deve ser substituído por um técnico eletricista qualificado.
- ✖ Apenas um técnico eletricista qualificado deverá realizar operações de reparação e manutenção no aparelho. Não tente reparar o aparelho.

Atenção

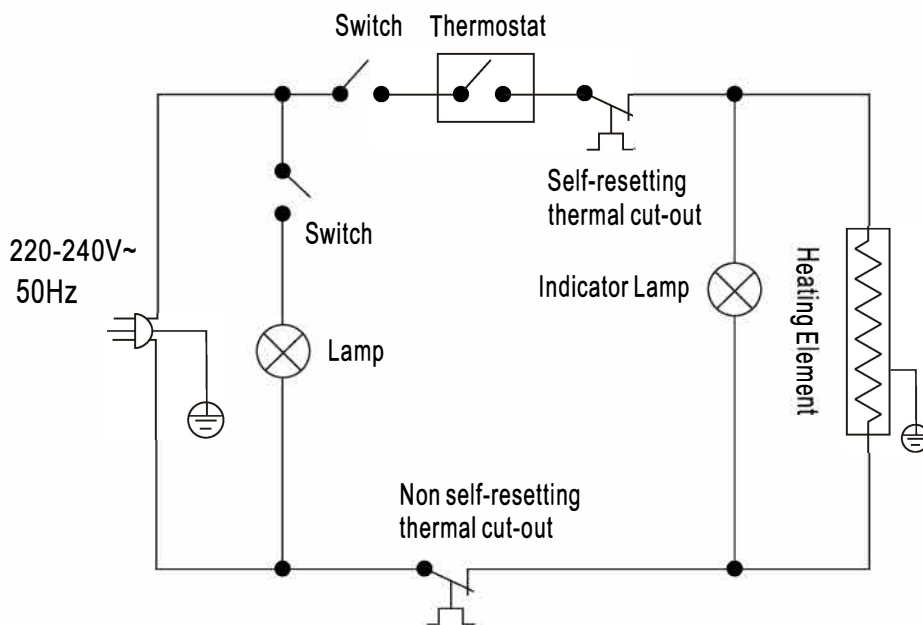
Crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza que não brincam com o aparelho.

- Se o cabo de alimentação se danificar deve ser substituído pelo fabricante, um dos seus agentes de assistência ou técnicos igualmente qualificados de modo a evitar riscos.

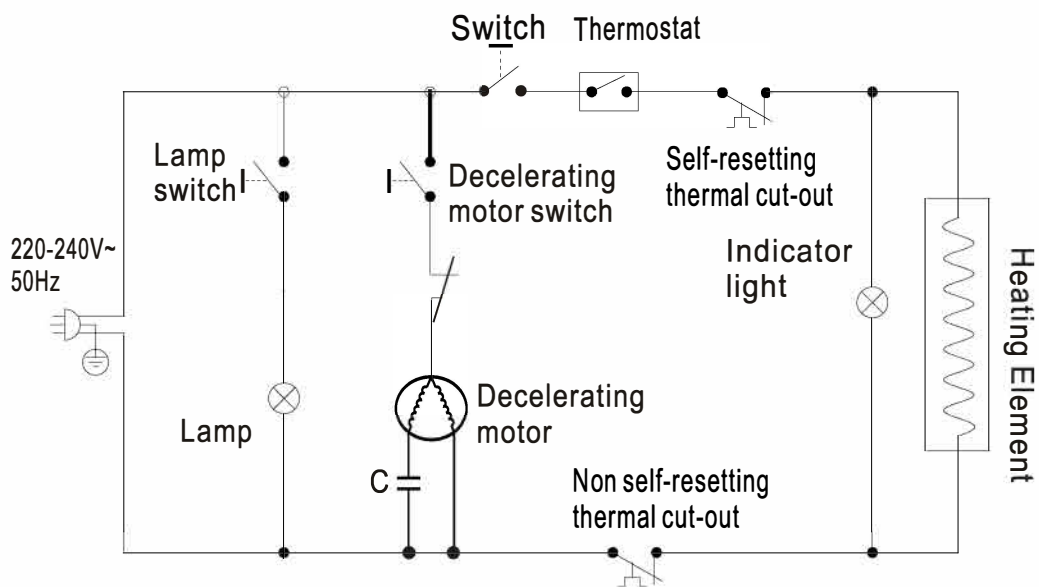
Parâmetros Fundamentais

Parâmetros do modelo.	RTR-97L	RTR-97L-2	RTR-137L	
Faixa de temperatura (°C)	30-90	30-90	30-90	
Potência Nominal de Entrada Geral (W)	800	800	1100	
Corrente Nominal (A)	3.7	3.7	4.8	
Tensão Nominal (V)	220-240~	220-240~	220-240~	
Frequência Nominal (Hz)	50	50	50	
Volume de Armazenamento (L)	97	97	137	
Peso Líquido (kg)	22	22	27	
Grau de Impermeabilidade	IPX3	IPX3	IPX3	
Dimensões Totais (mm)	460x448x785	460x448x785	645x487x785	
Potência da Lâmpada (W)	11	11	11	

Diagrama do Circuito



RTR-97L/RTR-137L



RTR-97L-2

Nota

1. O diagrama do circuito elétrico e os parâmetros na placa de nome do produto são finais se modificados.
2. O design poderá ser alterado sem pré-aviso.



Significado do contentor de lixo barrado:

Não eliminar aparelhos elétricos juntamente com resíduos municipais, usar centros de recolha diferenciada.

Contactar o governo local para mais informações sobre os métodos de recolha disponíveis.

Se aparelhos elétricos forem eliminados em aterros sanitários ou lixeiras, substâncias perigosas poderão infiltrar-se nos lençóis freáticos e entrar na cadeia alimentar, sendo perigosos para a saúde e bem-estar.

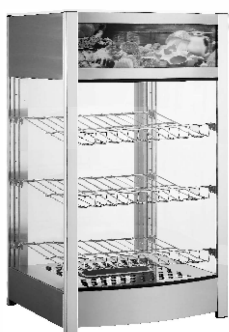
Quando substituir aparelhos velhos por novos, o vendedor é legalmente obrigado a recolher o aparelho velho para que sem eliminado sem custos adicionais.



Cuidado superfície quente

Подогреваемая витрина

Инструкции по эксплуатации



RTR-97L



RTR-97L-2



RTR-137L

Благодарим вас за выбор и покупку нашего продукта. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации перед использованием для правильного применения и достижения удовлетворительного результата.

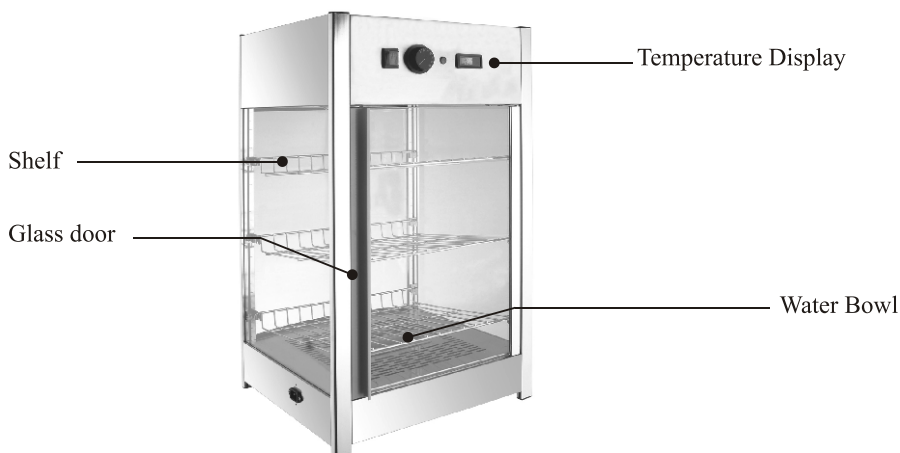
Содержание

- Информация общего характера
- Конструкция и детали
- Безопасность
- Подготовка и Подключение Электропитания
- Установка и эксплуатация
- Техобслуживание и очистка
- Меры предосторожности
- Основные параметры
- Схема Электрического Контура

Информация общего характера

1. Эта инструкция содержит информацию об установке, эксплуатации и техническом обслуживании устройства, в ней следует обращаться, так как это важный источник информации и справочник.
2. Знание инструкций по технике безопасности и по эксплуатации, предоставленных в данном руководстве, обеспечить безопасное и правильное использование устройства.

Конструкция и детали



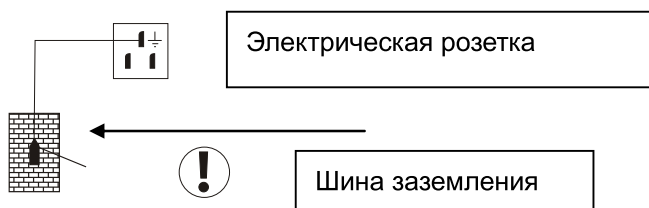
Безопасность

- ※ Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной эффективности, не допускается никаких изменений или модификаций в устройстве, если они не одобрены производителем. Это устройство может работать только в технически надлежащем и безопасном состоянии.
- ※ Устройство нельзя оставлять без присмотра во время работы. Хранить вне досягаемости детей.
- ※ Бережно храните данное руководство. При передаче прав/ продаже устройства третьей стороне, руководства должны быть переданы вместе с устройством.
- ※ Каждый человек, использующий устройство, должен действовать в соответствии с руководствами и с учетом рекомендаций техники безопасности.
- ※ Устройство должно использоваться только внутри помещения.
- ※ Любые технические вмешательства, а также монтаж и техобслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- ※ Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не были проинструктированы по вопросам использования прибора или если за ними не присматривает лицо, ответственно за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- ※ Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- ※ Руководство по эксплуатации не пригодно для лиц (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний.

Подготовка и Подключение Электропитания

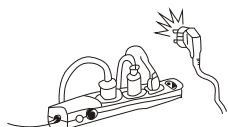
Специально выделенная штепсельная розетка

Штепсельная розетка должна быть оснащена надежным заземлением.



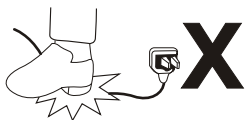
Не разделять розетку

Никогда не разделяйте электророзетку устройства с другими приборами, в противном случае кабель может сильно нагреться, что приведет к возникновению пожара.



Защита кабелей

Проявляйте осторожность, чтобы не разорвать и не повредить кабели, в противном случае из-за утечки тока возможен пожар.



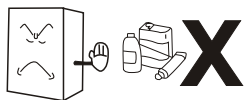
Не промывать водой

Никогда не ополаскивайте поверхность устройства водой, иначе возможна утечка тока.



Предотвращать от легковозгораемых и взрывчатых веществ

Никогда не ставьте в устройство легковозгораемые и взрывчатые вещества, такие как эфир, бензин, спирт, клей и другие взрывчатые вещества. Не ставьте опасные продукты вблизи устройства.



Установка и Эксплуатация

Установка

- ※ Поместите устройство на ровной и безопасной поверхности, которая выдерживает вес устройства и не чувствительна к нагреву.
- ※ Если вы поместите устройство на легко воспламеняющейся поверхности (например, скатерти, ковры и т.д.)
- ※ Не устанавливайте прибор вблизи открытых источников пламени, электропечей / дуговых печей / электронагревателей или других источников тепла.
- ※ Установите устройство таким образом, чтобы штепсельная вилка была легко доступна.

Эксплуатация

- ※ Перед первым использованием очистите внутренние стенки и решетки мягкой тканью и деликатным моющим средством.
Затем полностью высушите устройство.
- ※ Выньте стакан для воды из устройства. Стакан для воды устанавливается внутри устройства, а затем заполните стакан для воды водой.
- ※ Подключите устройство к заземленной одиночной розетке.
- ※ Установите температуру в соответствии с требованиями для определенного типа продуктов. Вы можете настроить желаемую температуру в диапазоне от 30°C до 90°C.
- ※ Температура внутри витрины может быть считана с передней панели.
- ※ Поместите продукты в соответствующих контейнерах перед их выкладкой в горячую витрину и закройте с помощью раздвижной дверцы.
- ※ Некоторые части устройства очень сильно нагреваются, всегда используйте защитные перчатки при выкладке или изъятии продуктов.
- ※ Продукты питания остаются теплыми, охраняя температуру, заданную ранее.
- ※ Для того чтобы разместить или удалить продукты. Вы можете открыть дверцу с задней стороны.
- ※ Включите внутренний свет, когда необходимо, с помощью выключателя света устройства.
- ※ Отключите устройство от электрической розетки, когда устройство не используется.

Очистка и Техническое Обслуживание

- ※ Перед тем как начать ремонт или очистку, убедитесь, что устройство отключено от электрической розетки и остыло.
- ※ Не используйте едкие чистящие вещества и убедитесь, что вода не попала в устройство,
- ※ Чтобы защитить себя от поражения электрического тока, никогда не опускайте устройство, его

кабели и штепсель в воду или другие жидкости.

※ Не используйте струю воды под давлением для очистки устройства.

Очистка

※ Устройство необходимо регулярно чистить.

※ Очищайте устройства с внутренней стороны и снаружи мягкой влажной тканью с деликатным моющим средством.

※ Очистите решетки витрины и корпус мягкой влажной тканью с деликатным моющим средством.

※ Регулярно очищайте стакан для воды. Известковые отложения в стакане можно удалить с помощью обычных средств или жидкостей.

※ Используйте только мягкую ткань, вы никогда не должны использовать никакие виды абразивных веществ или губок, которые могут поцарапать поверхность.

※ После процедуры очистки вы должны использовать мягкую и сухую ткань, чтобы насухо вытереть и отполировать поверхность.

※ Убедитесь, что устройство было очищено должным образом, прежде чем поместить его на хранение в сухом месте.

Техническое обслуживание

※ Проверяйте время от времени сетевую кабель, чтобы убедиться, что он не поврежден. Никогда не используйте устройство, если кабель поврежден. Если кабель поврежден, он должен быть заменен квалифицированным электриком.

※ Только квалифицированный специалист должен проводить ремонт и техническое обслуживание устройства, не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно.

Меры предосторожности

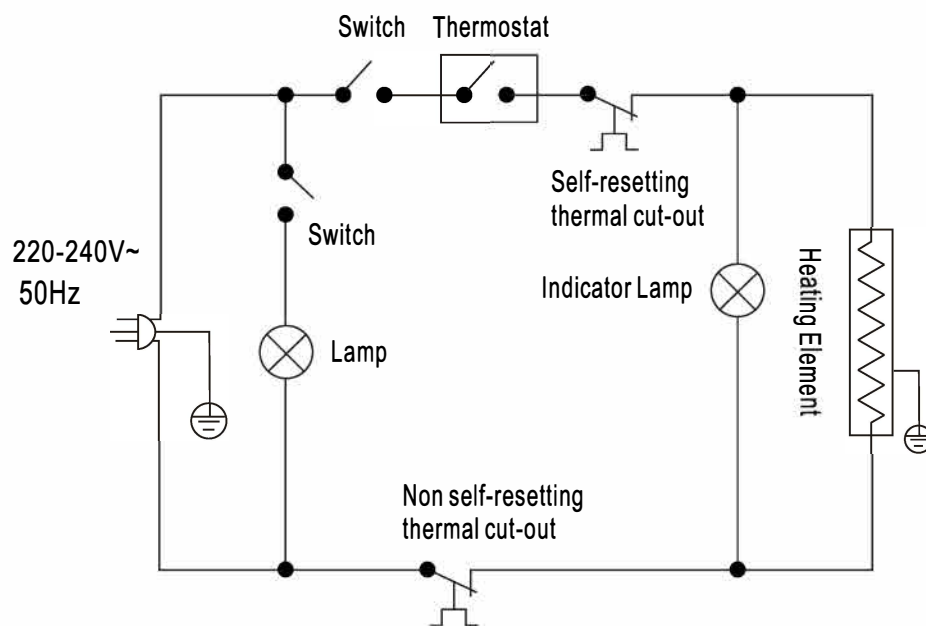
Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

- Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным персоналом с целью избежать опасности.

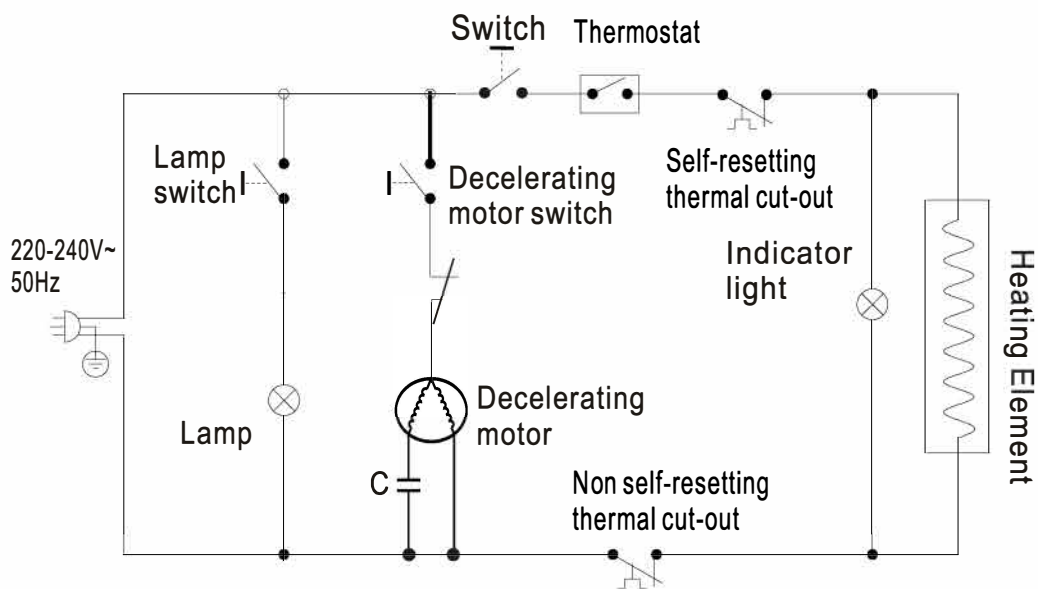
Основные параметры

Пара метры Модели	RTR-97L	RTR-97L-2	RTR-137L	
Диапазон температур(°C)	30-90	30-90	30-90	
Общая номинальная потребляемая мощность (Вт)	800	800	1100	
Номинальный ток (А)	3.7	3.7	4.8	
Номинальное напряжение (В)	220-240~	220-240~	220-240~	
Номинальная частота (Гц)	50	50	50	
Объем для хранения (л)	97	97	137	
Вес нетто (кг)	22	22	27	
Степень Водонепроницаемости	IPX3	IPX3	IPX3	
Габаритные размеры (мм)	460x448x785	460x448x785	645x487x785	
Мощность лампы (Вт)	11	11	11	

Схема Контура



RTR-97L/RTR-137L



RTR-97L-2

Примечание

1. Схема электрического контура и параметры на идентификационной табличке продукта являются окончательными, если они были изменены.
2. Конструкция может быть улучшена без предварительного уведомления.



Значение перечеркнутой мусорного бидона:

Не выбрасывайте электроприборы как несортированные бытовые отходы, пользуйтесь услугами дифференциального сбора.

Свяжитесь с местным самоуправлением для получения информации об имеющихся системах сбора.

Если электрические приборы сдаются на свалку, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепь, что грозит здоровью и благополучию.

При замене старых приборов на новые ритейлер по закону обязан забрать ваше старое устройство для последующей его утилизации, не взимая за это дополнительную плату.



Осторожно! Горячая поверхность!

Fimar S.p.A.
Via del Tesoro, 301
47826 Villa Verucchio (RN)
Italy
Info: info@fimargroup.it
Tel. +39 0541 670736

